

wilfa



GOHAN

RICE COOKER RC-10CD

EN · Instruction manual
NO · Bruksanvisning
SE · Bruksanvisning
DK · Betjeningsvejledning
FI · Käyttöohje

DE · Anleitung
NL · Instructies
PL · Instrukcje
FR · Instructions

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

EN

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

NO

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS

SE

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

DK

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

FI

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

DE

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

NL

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PL

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

FR

EN

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all instructions.
- Do not touch hot surfaces. Use pot holders when removing the lid or handling the hot container.
- Do not immerse cord, plug or base unit in water or other liquid in order to avoid electric shock.
- The cord to this appliance should be plugged into a 230 V AC electrical outlet only.
- Do not leave this appliance unattended during use.
- Unplug from outlet and allow appliance to cool down when not in use or before cleaning.
- Unplug before putting on or taking off parts.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Use of third party accessories not recommended by the manufacturer may lead to injuries.
- Do not use outdoors.
- This product is intended for household use only.
- Do not let the cord hang over the edge of the table or counter.
- Do not place the appliance near a gas or electric burner, or in a heated oven.
- Never use the inner Pot on a gas or electric cooktop or on an open flame.
- Handle hot food, water, or other hot liquids in the

rice cooker with extreme caution.

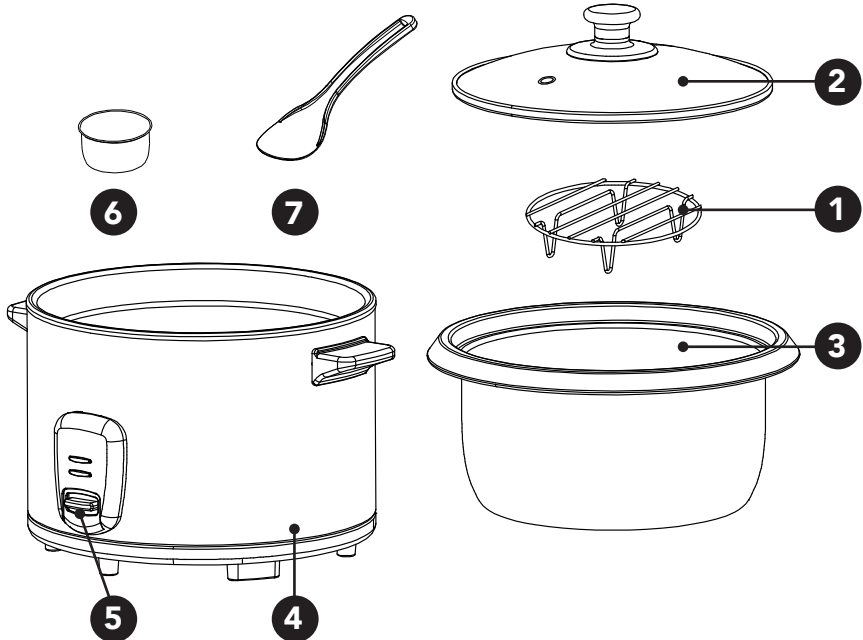
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use steel wool or any metallic scouring pad to clean the electrical pin terminals on either the appliance or cord set. Metal slivers can reduce electrical spacing and cause a shock hazard.
- To reduce the risk of electrical shock, only cook food in the removable pot. Do not pour food or liquid into the outer pan.
- **CAUTION:** This appliance generates heat and escaping steam during use. Proper precautions must be taken to prevent the risk of burns, fires or other damage to persons or property.
- Do not use the reheat function to reheat cold rice or other foods.
- Do not leave the plastic Paddle or Measuring Cup in the inner Pot while on and in use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

EN

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

PRODUCT OVERVIEW

- | | |
|----------------|---------------------------------------|
| 1. Steam tray | 5. Control panel |
| 2. Lid | 6. Rice measuring cup 6-ounce (160ml) |
| 3. Cooking pot | 7. Rice paddle |
| 4. Base | |



USE

Features:

WARM: Use to turn on rice cooker, warm, and to turn off. Unit automatically shifts to WARM when rice is cooked, when in WHITE RICE and WHOLE GRAIN programs. WARM can be pressed at any time to cancel the program.

WHITE RICE: Use to cook white rice for a preprogrammed cook time.

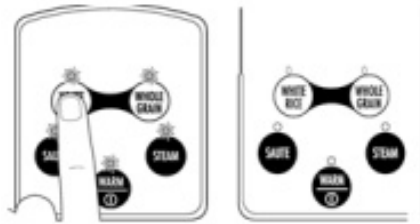
WHOLE GRAIN: Use to cook brown rice or other grains (any other than white rice) for a preprogrammed cook time.

STEAM: Use to steam food for up to 60 minutes.

SAUTE: Use to sauté food for 60 minutes.

Cooking rice (White rice and whole grain):

1. Use the supplied 160ml measuring cup to measure the rice. **Note:** 1 cup of uncooked rice yields approximately 2 servings of cooked rice.
2. For best result, pour desired amount of rice into a separate container. Wash and rinse the rice until the rinse water is clear.
3. Take the inner pot out of the rice cooker. Add rice to the inner pot and fill water to the corresponding level mark. 1 Cup of uncooked rice - fill water to level 1. 2 Cups of uncooked rice - water to level 2, etc.
4. Place cooking pot securely into the base and put on the lid. **Note:** Make sure bottom of cooking pot is not bent or warped, or it will not conduct heat correctly.
5. The rice cooker control panel lights will flash for 15 seconds before it shuts off if not any program is selected. If this happens press "WARM" one more time to activate the unit again.
6. While lights are flashing, press desired program. Light will illuminate for program selected.



7. For "WHITE RICE" and "WHOLE GRAIN" programs, the rice cooker will adjust cooking time throughout the cooking cycle based on the amount of rice and moisture in the pot. **NOTE:** You may notice that cooker will place a hold on the time or significantly decrease cooking time as the moisture content changes.
8. When finished cooking, the rice cooker will switch to "warm" mode. This mode will last up to 12 hours before it automatically turns off.

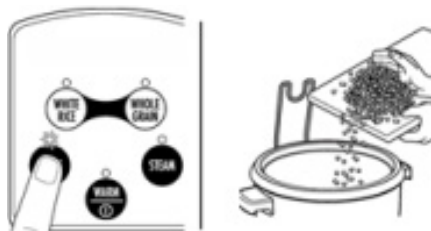
NOTE: Do not warm rice for more than 12 hours. It is recommended to consume the rice within a twelve-hour period. If the warm mode is not desired, simply

unplug the rice cooker from the wall.

9. For best results, let the cooked rice sit for 15 minutes before stirring or removing. This allows the steam to finish the cooking process.

Saute

1. Place cooking pot securely into the base. NOTE: Make sure bottom of cooking pot is not bent or warped, or it will not conduct heat correctly.
2. Add oil and butter into the pot.
3. Connect the appliance to the outlet. Press "WARM" button to activate the unit. Press "SAUTE" within 15 seconds to avoid the unit to deactivate itself.
4. When "SAUTE" has been selected the display will flash "30" this is the active default time for the "SAUTE" program. The time can be extended up to 60 minutes by repeatedly pressing or holding the "SAUTE" button down.



5. Let the unit heat for 5 minutes without lid. Add ingredients into the cooking pot using a wooden or plastic cooking utensil. Stir until ingredients are cooked to desired texture. The "SAUTE" program will turn off automatically when the timer reaches zero (maximum 60 minutes).
6. To turn the "SAUTE" program off before 60 minutes, press the "WARM" button.

Steam

The appliance comes with a grate for steaming of vegetables. Place the grate at the bottom of the cooking pot. Add some water and place the vegetables on the grate. Pick the vegetables up when you have reached the desired result. The default timer is set to 10 minutes. The time can be extended by pressing the "STEAM" button repeatedly as long as the display is flashing. The "STEAM" program will turn off automatically when the timer reaches zero (maximum 60 minutes).

CLEANING AND MAINTENANCE

Note: Always unplug and wait for the appliance to cool down before starting any cleaning and maintenance work. Caution: Never immerse base unit in water or any other liquid.

This appliance should be cleaned after every use.

- Unplug the rice cooker when not in use or before cleaning.
- Do not use abrasive cleaners, scouring pads, or steel wool to clean the rice cooker.
- To clean the base unit, lightly wipe the exterior with a damp cloth or sponge. Dry thoroughly with a soft cloth.
- Clean the inner pot by detaching it from the rice cooker. Fill the pot with hot water from the tap. Let it sit for a while and then wash with hot, soapy water. Rinse thoroughly and dry. Do not use a dishwasher.
- The measuring cup and paddle can be washed in warm, soapy water. They are not dishwasher safe.
- Wipe the inside of the lid with a clean, damp cloth or sponge.
- Make sure that grains of rice do not stick to the Heating Element in the bottom of the base unit. If this occurs, remove immediately. If grains of rice are cooking onto the heating plate, a non-abrasive pad can be used to remove it. Polish the area for good contact between the Heating Plate and the bottom of the inner pot.
- Do not use bleach, vinegar, or other harsh chemicals to clean the rice cooker.

EN



GUARANTEE

Wilfa issues a 5 year guarantee on this product from the day of purchase. The guarantee covers production failure or defects that arise during the guarantee period. Your purchase receipt works as proof towards retailer if claiming your guarantee.

The guarantee is valid only for products that are bought and used in private households. The guarantee is not valid if the product is used commercially. The guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized reparation is done. The guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Overloading of product
- Coating
- Parts which are normally worn down
- Parts you can expect being replaced regularly (e.g. filter, battery etc.)

Instruction manual is also available at our website; wilfa.com

PRODUCT SPECIFICATIONS

220V-240V~50-60Hz 700W

The power consumption in off mode is 0.2 W. Time to off mode is less than 1 minute.

The power consumption in standby mode is 0.3 W. Time to standby mode is less than 1 minute.

SUPPORT AND SPARE PARTS

For support please visit us at **wilfa.com**, and see our customer service/support page. Here you will find frequently asked questions, spare parts, tips and tricks and all our contact information.

RECYCLABILITY



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling free of charge.

NO

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

- Les alle anvisninger.
- Ikke ta på varme overflater. Bruk grytekluter når du tar av lokket eller håndterer den varme beholderen.
- Ikke legg strømledningen, støpselet eller hoveddelen i vann eller andre væsker, da det kan forårsake elektrisk støt.
- Ledningen til produktet skal bare plugges i en 230 V AC stikkontakt.
- Ikke gå fra produktet uten tilsyn under bruk.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten og la produktet avkjøle når det ikke er i bruk eller før rengjøring.
- Kobles fra strømforsyningen før deler settes på eller tas av.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, produsentens servicerepresentant eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Bruk av uoriginalt tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten, kan medføre personskaader.
- Skal ikke brukes utendørs.
- Produktet er kun beregnet for privat bruk.
- Ikke la strømledningen henge over kanten av et bord eller en kjøkkenbenk.
- Ikke plasser produktet nær en gass- eller elektrisk ovn, eller i en varm stekeovn. Innergryten må aldri brukes på en gass- eller elektrisk koketopp eller

over åpen ild.

- Vær uhyre forsiktig når du håndterer varm mat, vann eller andre varme væsker i riskokeren.
- Ikke bruk produktet til andre formål enn det er beregnet for.
- Ikke bruk stålull eller skuresvamper til å rengjøre pinnene på kontakten verken på selve produktet eller ledningen. Metallspon kan redusere den elektriske avstanden og forårsake elektrisk støt.
- For å redusere faren for elektrisk støt skal maten bare tilberedes i den avtakbare gryten. Ikke hell mat eller væske i den utvendige gryten.
- **FORSIKTIG:** Produktet genererer varme og damp under bruk. Det må tas forholdsregler for å hindre brannskader, brann eller annen skade på personer eller eiendom.
- Ikke bruk gjenoppvarmingsfunksjonen til å varme opp kald ris eller andre matvarer på nytt.
- Ikke la plasticsleiven eller målebegeret bli liggende i innergryten når produktet er i bruk.
- Produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover hvis de er under tilsyn eller har fått anvisninger om sikker bruk av produktet og forstår farene forbundet med bruk. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn under 8 år med mindre de er under tilsyn. Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Produktet kan brukes av personer med nedsatte

NO

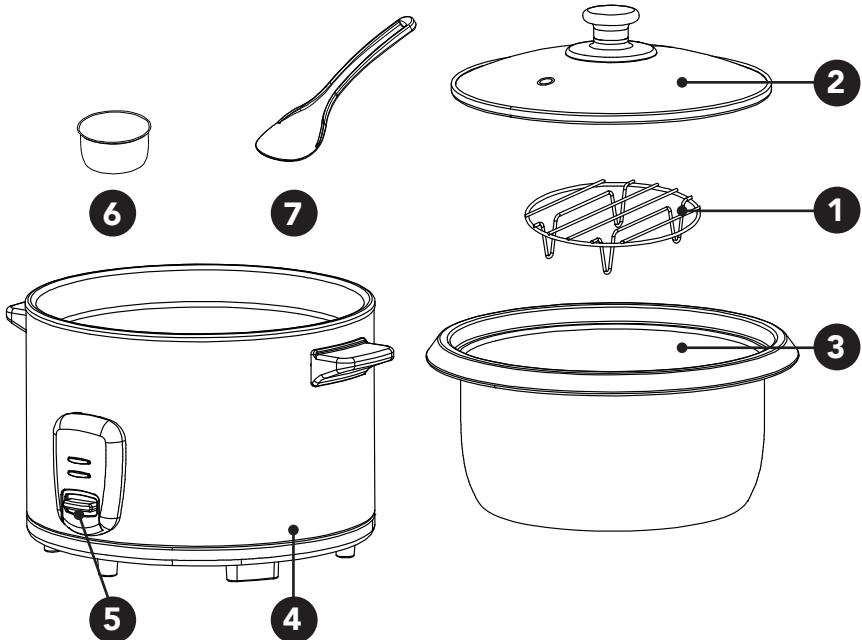
NO

fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn av eller har fått anvisninger om sikker bruk av apparatet og er klar over farene forbundet med bruk.

- Ikke la barn leke med produktet.

PRODUKTOVERSIKT

- | | |
|---------------|--------------------|
| 1. Rist | 5. Betjeningspanel |
| 2. Lekk | 6. Målebeger 160ml |
| 3. Innergryte | 7. Sleiv |
| 4. Hoveddel | |



BRUK

Funksjoner

WARM (av/på): Brukes til å slå på riskokeren, holde den varm og slå den av. Riskokeren skifter automatisk til innstillingen WARM når risen er kokt når programmene WHITE RICE og WHOLE GRAIN er valgt. Du kan når som helst trykke på WARM for å avbryte programmet.

WHITE RICE: Brukes til å koke hvit ris med en forhåndsprogrammert tilberedningstid.

WHOLE GRAIN: Brukes til å koke brun ris eller andre typer korn med en forhåndsprogrammert tilberedningstid.

STEAM: Brukes til å dampe mat i opptil 60 minutter.

SAUTE: Brukes til å sautere mat i 60 minutter.

NO

Koke ris

1. Bruk det medfølgende målebegeret på 160 ml til å måle opp risen. Tips: 1 kopp ukokt ris gir ca. 2 porsjoner ferdig ris.
2. For best resultat, hell risen over i en egen beholder. Skyll risen til vannet er klart.
3. Ta den indre kjelen ut av riskokeren. Ha risen i kjelen og fyll vann til riktig nivåmerke. 1 kopp ukokt ris = fyll vann til nivå 1. 2 kopper ukokt ris = fyll vann til nivå 2, osv.
4. Sett innergryten forsvarlig på plass i hoveddelen. MERK: Kontroller at bunnen i hoveddelen ikke er bøyd eller vindskeiv – da leder den nemlig ikke varme slik den skal.
5. Lampene på riskokerens betjeningspanel blinker i 15 sekunder før de slukker hvis det ikke er valgt noe program. Skulle det skje, trykker du på "WARM" igjen for å aktivere riskokeren.
6. Trykk på ønsket program mens lampene blinker. Lampen for det valgte programmet tennes.



7. Med programmene "WHITE RICE" og "WHOLE GRAIN" justerer riskokeren tilberedningstiden gjennom hele kokeprosessen på bakgrunn av mengde ris og vann i gryten. MERK: Tilberedningstiden kan bli vesentlig kortere etter hvert som innholdet av vann endrer seg.
8. Riskokeren skifter til innstillingen "Warm" når risen er ferdig kokt. Denne

varer i opptil 12 timer før riskokeren automatisk slår seg av.

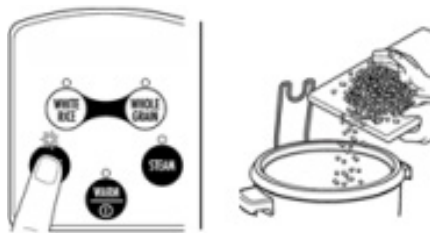
MERK: Ikke hold risen varm lenger enn 12 timer. Det anbefales å spise ris i løpet av cirka 12 timer. Ønsker du ikke å holde den varm, er det bare å koble riskokeren fra strømforsyningen.

NO

- Best resultat oppnås ved å la den kokte risen hvile i 15 minutter før du rører om eller tar ut innergryten. Da kan dampen fullføre kokeprosessen.

Saute

- Sett kokegryten forsvarlig på plass i hoveddelen. MERK: Kontroller at bunnen i hoveddelen ikke er bøyd eller vindskev – da leder den nemlig ikke varme slik den skal.
- Tilsett olje og smør i gryten.
- Koble riskokeren til strømforsyningen. Trykk på "WARM"-knappen for å slå på riskokeren. Trykk på "SAUTE" innen 15 sekunder for å unngå at riskokeren slår seg av.
- Når innstillingen "SAUTE" er valgt, blinker "30" i displayet – dette er standardtiden for "SAUTE"-programmet. Tiden kan forlenges opptil 60 minutter ved å trykke gjentatte ganger på "SAUTE"-knappen eller holde den inne.



- Varm opp riskokeren i fem minutter uten lodd. Tilsett ingredienser i kokegryten med et kjøkkenredskap av tre eller plast. Rør til ingrediensene har ønsket tekstur. "SAUTE"-programmet slås automatisk av når timeren når null (maks. 60 minutter).
- Ønsker du å slå av "SAUTE"-programmet før det er gått 60 minutter, trykker du på "WARM"-knappen.

Damp

Produktet leveres med en rist til damping av grønnsaker. Legg risten i bunnen av kokegryten. Tilsett litt vann og legg grønnsakene på risten. Ta opp grønnsakene når du har oppnådd ønsket resultat. Standardtimeren er satt til 10 minutter. Tiden kan forlenges ved å trykke gjentatte ganger på "STEAM"-knappen så lenge displayet blinker. "STEAM"-programmet slås automatisk av når timeren når null (maks. 60 minutter).

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Merk: Produktet skal alltid kobles fra strømforsyningen og avkjøle før rengjøring og vedlikehold. Forsiktig: Legg aldri hoveddelen i vann eller annen væske.

Produktet skal rengjøres etter hver gang det har vært i bruk.

- Trekk støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk eller før rengjøring.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler, skuresvamper eller stålull til å rengjøre riskokeren.
- Hoveddelen rengjøres ved å tørke av utsiden lett med en fuktig klut eller svamp. Tørk grundig med en myk klut.
- Rengjør innergryten ved å ta den ut av riskokeren. Fyll gryten med varmt vann fra kranen. La vannet stå en stund og vask deretter med varmt såpevann. Skyll grundig og tørk. Ikke vask i oppvaskmaskin.
- Målebegeret og sleiven kan vaskes i varmt såpevann. De tåler ikke oppvaskmaskin.
- Tørk av lokket på innsiden med en ren, fuktig klut eller svamp.
- Kontroller at det ikke sitter riskorn på varmeelementet i bunnen av hoveddelen. I så fall må de fjernes øyeblikkelig. Bruk en svamp uten slipemidler til å fjerne fastkøkt ris. Poler området for å sikre god kontakt mellom varmeplaten og bunnen i innergryten.
- Ikke bruk klor, eddik eller andre kraftige kjemikalier til å rengjøre riskokeren.

NO

NO



GARANTI

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra kjøpsdato. Garantien dekker produksjonsfeil eller mangler som oppstår i garantiperioden. Kjøpskvitteringen fungerer som bevis overfor forhandleren hvis du krever garanti.

Garantien er kun gyldig for produkter som er kjøpt og brukt i privathusholdning. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes kommersielt. Garantien er ikke gyldig hvis produktet misbrukes, ved uaktsom bruk eller hvis du ikke følger instruksjonene fra Wilfa, eller ved uautoriserte modifiseringer og reparasjoner. Garantien dekker heller ikke normal bruksslitasje på produktet, misbruk, mangel på vedlikehold, bruk av feil elektrisk spenning eller:

- Overbelastning av produktet
- Slippbelegg
- Vanlige slitedeler
- Deler som må skiftes ut regelmessig (f.eks. filter, batteri osv.)

Disse instruksjoner er også tilgjengelige på vår hjemmeside www.wilfa.com

PRODUKTSPEKIFIKASJONER

220V-240V~50-60 Hz 700W

Strømforbruket i av-modus er 0.2W. Tiden til av-modus er mindre enn 1 minutt. Strømforbruket i standby-modus er 0.3 W. Tiden til standby-modus er mindre enn 1 minutt.

NO

SUPPORT OG RESERVEDELER

For support, besøk **oss på [wilfa.no](https://www.wilfa.no)**, og se vår kundeservice/supportside. Her finner du vanlige spørsmål, reservedeler, tips og triks, samt all kontakinformasjon.

GJENVINNING



Dette merket betyr at produktet ikke må deponeres med vanlig husholdningsavfall i EØS-området. For å unngå skade på miljø og mennesker, er det viktig at dette produktet gjenvinnes. Lever det brukte produktet til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken hvor du kjøpte det. De kan ta seg av produktet for gjenvinning vederlagsfritt.

SE

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs alla anvisningar.
- Rör inte vid heta/varma ytor. Använd grytlappar när du lyfter bort locket eller hanterar den heta behållaren.
- Sänk inte ned elkabeln, stickkontakten eller basenheten i vatten eller annan vätska för att undvika elektriska stötar,
- Apparatens stickkontakt får endast anslutas till ett eluttag på 230 V.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt vid användning.
- Dra ut apparatens stickkontakt ur eluttaget när den inte är i bruk samt före rengöring.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget innan du monterar på/av delar.
- Av säkerhetsskäl måste en skadad elkabel bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller motsvarande.
- Användning av tillbehör från tredje part vilka inte rekommenderats av tillverkaren kan resultera i personskada.
- Apparaten får inte användas utomhus.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.
- Låt inte elkabeln hänga ner över kanten på bord/bänkskivor.
- Placera aldrig nära en gas- eller elplatta eller i en uppvärmd ugn.

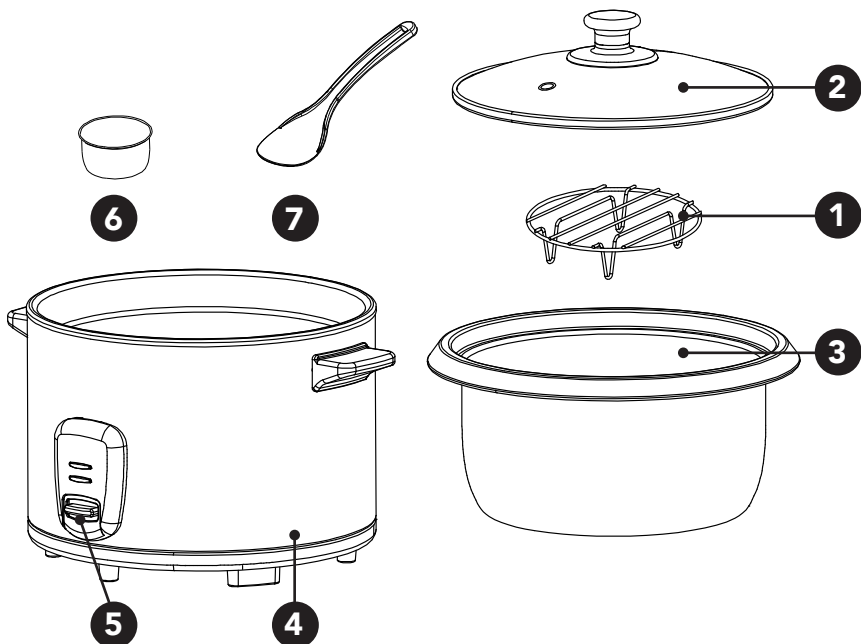
- Använd aldrig innerkastrullen på en gas- eller elspishäll eller över öppen låga.
- Var extremt försiktig vid hantering av het/varm mat, vatten eller andra vätskor i riskokaren.
- Använd inte apparaten för något annat ändamål än det den är avsedd för.
- Rengör aldrig stiften varken på apparaten eller på stickkontakten med stålull, en grov skursvamp eller liknande. Metallspån kan fastna på någon av polerna vilket kan leda till att avståndet mellan ledande delar minskar och risken för elektrisk stöt därmed ökar.
- För att minimera risken för elektrisk stöt, tillaga endast mat i den uttagbara innerkastrullen. Håll aldrig mat eller vätska i själva basenheten.
- **VAR FÖRSIKTIG:** Denna apparat alstrar värme och ånga som kan tränga ut vid användning.
- Vidta därför erforderliga säkerhetsåtgärder för att förhindra risk för brännskador, brand samt andra person- eller materialskador.
- Använd inte uppvärmningsfunktionen för att värma upp kallt ris eller annan mat.
- Lämna inte plastsleden eller måttbägaren i innerkastrullen när riskokaren används.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt om detta sker under överinseende av en ansvarig vuxen person eller om de har fått instruktioner angående säker användning

SE

av apparaten och om de förstår riskerna med apparaten. Barn kan hjälpa till med rengöring och underhåll av apparaten om de har fyllt 8 år och övervakas av en ansvarig vuxen person. Se till att apparaten och elkabeln är utom räckhåll för barn under 8 år.

SE

- Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar kunskap om eller erfarenhet av apparaten, under förutsättning att detta sker under överinseende av en ansvarig vuxen person som förstår riskerna och ger instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt.
- Låt aldrig barn leka med apparaten.



PRODUKTÖVERSIKT

- | | |
|---------------|---------------------------|
| 1. Ång bricka | 5. Manöverpanel |
| 2. Lock | 6. Rismåttbägare (160 ml) |
| 3. Kastrull | 7. Rissked |
| 4. Basenhet | |

ANVÄNDNING

Funktioner

WARM: Använd för att sätta på och stänga av riskokaren samt varmhållning. Enheten växlar automatiskt till WARM-läget när riset har kokats om du har valt WHITE RICE- eller WHOLE GRAIN-programmet. Du kan när som helst trycka på WARMknappen för att avbryta programmet.

WHITE RICE: Använd för att koka vitt ris med en förprogrammerad tillagningstid.

WHOLE GRAIN: Använd för att koka råris eller andra gryn (annat än vitt ris) med en förprogrammerad tillagningstid.

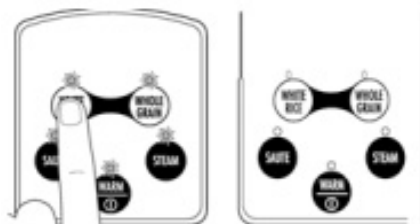
STEAM: Använd för att ångkoka mat i upp till 60 minuter.

SAUTE: Använd för att sautera mat i 60 minuter.

SE

Koka ris

1. Använd det medföljande måttet på 160 ml för att mäta upp riset. Tips: 1 kopp okokt ris ger ungefär 2 portioner kokt ris.
2. För bäst resultat håller du önskad mängd ris i en separat behållare. Skölj riset tills vattnet är klart.
3. Lyft ut den inre kastrullen ur riskokaren. Häll i riset och fyll på vatten till motsvarande markeringslinje. 1 kopp okokt ris = fyll vatten till linje 1. 2 koppar okokt ris = fyll vatten till linje 2, och så vidare.
4. Sätt innerkastrullen korrekt på plats i basenheten och lägg på locket. OBS! Säkerställ att botten på innerkastrullen inte är buktig eller skev annars kommer den inte leda värme som den ska.
5. Indikatorerna på manöverpanelen blinkar i 15 sekunder innan riskokaren stängs av om inget program väljs. Om detta händer kan du trycka på WARMknappen en gång till för att aktivera riskokaren igen.
6. Tryck på önskad knapp när indikatorerna blinkar. Indikatorn för valt program tänds.

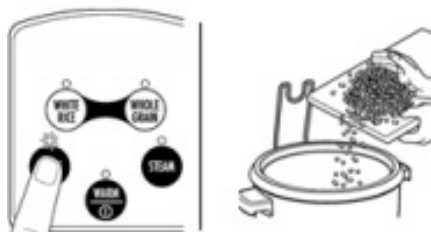


7. För WHITE RICE- och WHOLE GRAIN-programmen justerar riskokaren tiden under tillagningscykelns gång baserat på mängden ris och fukt i kastrullen. OBS! Du kommer kanske märka att riskokaren stannar nedräkningen eller markant minskar tillagningstiden när fukthalten ändras.
8. När tillagningen är klar, växlar riskokaren till varmhållningsläge (WARM). Detta läge kan pågå i upp till 12 timmar innan det stängs av automatiskt. OBS! Varmhåll ris i max 12 timmar. Rekommendationen är att äta ris i inom tolv timmar efter tillagningen. Om du inte vill varmhålla ris drar du bara ut stickkontakten ur eluttaget.
9. För bästa resultat bör du låta det tillagade riset vila i 15 minuter innan du rör om eller lyfter ur det. På så vis kan ångan slutföra tillagningsprocessen.

SE

Sautera

1. Sätt innerkastrullen korrekt på plats i basenheten. OBS! Säkerställ att botten på innerkastrullen inte är buktig eller skev annars kommer den inte leda värme som den ska.
2. Tillsätt olja och smör i innerkastrullen.
3. Sätt i stickkontakten i eluttaget. Tryck på WARM-knappen för att ställa in funktionerna. Tryck på SAUTE-knappen inom 15 sekunder för att förhindra att riskokaren avaktiveras automatiskt.
4. När du har valt SAUTE-programmet, blinkar det "30" i displayen. Detta är den aktiva standardtiden för detta program. Tiden kan justeras mellan 1-60 minuter genom att trycka upprepade gånger på SAUTE-knappen eller att SAUTEknappen hålls nere under en längre tid.



5. Låt riskokaren värma upp i 5 minuter utan lock. Använd ett redskap av trä eller plast när du tillsätter ingredienser. Rör om tills ingredienserna är tillagade och har fått önskad konsistens. SAUTE-programmet stängs av automatiskt när timern når noll (max 60 minuter).
6. För att stänga av SAUTE-programmet innan 60 minuter har gått, trycker du på WARM-knappen.

Ångkoka

Ett galler för ångkokning av grönsaker ingår. Lägg gallret i botten av innerkastrullen. Tillsätt lite vatten och lägg grönsakerna på gallret. Lyft upp grönsakerna när du tycker att de har lagom tuggmotstånd. Standardinställningen för timern är 10 minuter. Tiden kan förlängas genom att du trycker flera gånger på STEAM- knappen medan tidsangivelsen i displayen blinkar. STEAM-programmet stängs av automatiskt när timern når noll (max 60 minuter).

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

OBS! Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget och låt apparaten svalna innan du påbörjar någon rengöring eller underhåll. Varning! Sänk aldrig ned basenheten i vatten eller annan vätska.

Denna apparat ska rengöras efter varje användningstillfälle.

- Dra ut riskokarens stickkontakt ur eluttaget om den inte ska användas samt före rengöring.
- Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel, grova skursvampar eller stålull vid rengöring av riskokaren.
- Rengör basenheten genom att torka av utsidan lätt med en fuktad trasa eller mjuk svamp. Eftertorka noga med en mjuk trasa.
- Rengör innerkastrullen genom att lyfta upp den ur basenheten. Fyll innerkastrullen med hett kranvatten. Låt stå och dra en stund. Diska därefter innerkastrullen med hett vatten och vanligt diskmedel. Skölj omsorgsfullt och låt torka. Använd inte diskmaskin.
- Måttbägaren och skeden kan diskas med varmt vatten och vanligt diskmedel. De tål ej maskindisk.
- Torka av utsidan av locket med en ren och mjuk fuktad trasa eller svamp.
- Säkerställ att inga risgryn har fastnat i värmeelementet i botten av basenheten. Om så är fallet måste dessa avlägsnas omedelbart. Om risgryn har fastnat i värmeplattan kan du använda en mjuk svamp för att avlägsna dem. Polera områden för optimal kontakt mellan värmeplattan och undersidan av innerkastrullen.
- Använd inte blekmedel, vinäger, ättika eller starka kemikalier vid rengöring av riskokaren.

SE



SE

GARANTI

Wilfa lämnar 5 års garanti på denna produkt från inköpsdagen. Garantin täcker produktionsfel eller fel som uppstår under garantitiden. Ditt inköpskvitto fungerar som bevis gentemot återförsäljaren om du återoppar garanti.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk, för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning eller:

- Överbelastning av produkten
- Non-stick belägg
- Delar som normalt slits
- Delar som du kan förvänta dig ska bytas ut regelbundet (t.ex. filter, batteri osv.)

De här anvisningarna finns även på vår webbplats www.wilfa.com

PRODUKTSPECIFIKATIONER

220V-240V~50-60Hz 700W

Strömförbrukningen i av-modus är 0.2 W. Tiden till av-modus är mindre än 1 minut.

Strömförbrukningen i standbyläge är 0.3 W. Tiden till standbyläge är mindre än 1 minut.

SUPPORT OCH RESERVDELAR

För support besök oss på **wilfa.com** och se vår kundservice-/supportside. Här hittar du svar på vanliga frågor, reservdelar, tips och tricks och all vår kontaktinformation.

SE

ÅTERVINNINGSBARHET



Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas enligt gällande bestämmelser. Använd produkt kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare. De kan omhänderta produkten och återvinna den på miljömässigt sätt utan kostnad.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

DK

- Læs hele vejledningen.
- Produktets varme overflader må ikke berøres. Brug grydelapper, når du fjerner låget eller rører ved den varme beholder.
- Nedsænk ikke ledning, stik eller base i vand eller anden væske, da det kan medføre elektrisk stød.
- Apparatets netledning må kun tilsluttes et 230 V vekselstrømsstik.
- Efterlad ikke dette apparatet uden opsyn under brug.
- Tag stikket ud, og lad apparatet køle af, når det ikke er i brug og inden rengøring.
- Tag stikket ud, inden du monterer eller fjerner dele.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en fagmand eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Brug af uoriginalt tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten, kan medføre personskade.
- Må ikke benyttes udendørs.
- Produktet er kun beregnet til privat brug.
- Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af bordet.
- Apparatet må ikke placeres i nærheden af gaseller el-kogeplader eller i en varm ovn. Brug ikke den indvendige beholder på en gaseller el-kogeplade

eller åben ild.

- Håndter varm mad, vand eller andre varme væsker i riskogeren med stor forsigtighed.
- Apparatet må kun benyttes til det tiltænkte formål.
- Brug ikke ståluld eller metalholdige skuresvampe til at rengøre el-kontakterne på hverken apparatet eller ledningen. Metalsplinter kan reducere elektrisk afstand og medføre elektrisk stød.
- Reducer risikoen for elektrisk stød ved kun at tilberede mad i den udtagelige beholder. Hæld ikke madvarer eller væsker i den yderste beholder.
- **FORSIGTIG:** Dette apparat genererer varme og udleder damp under brug. Vær omhyggelig med at modvirke risikoen for forbrændinger, brand eller anden skade på personer eller ejendele.
- Brug ikke genopvarmningsfunktionen til at genopvarme kolde ris eller andre madvarer.
- Efterlad ikke plasticskeen, eller målekoppen i den indvendige beholder, når den er tændt og i brug.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år, hvis de er under opsyn og har fået vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de risici, der er forbundet hermed. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn. Apparat og ledning skal opbevares utilgængeligt for børn, der er yngre end 8 år.
- Apparatet kan benyttes af personer med

DK

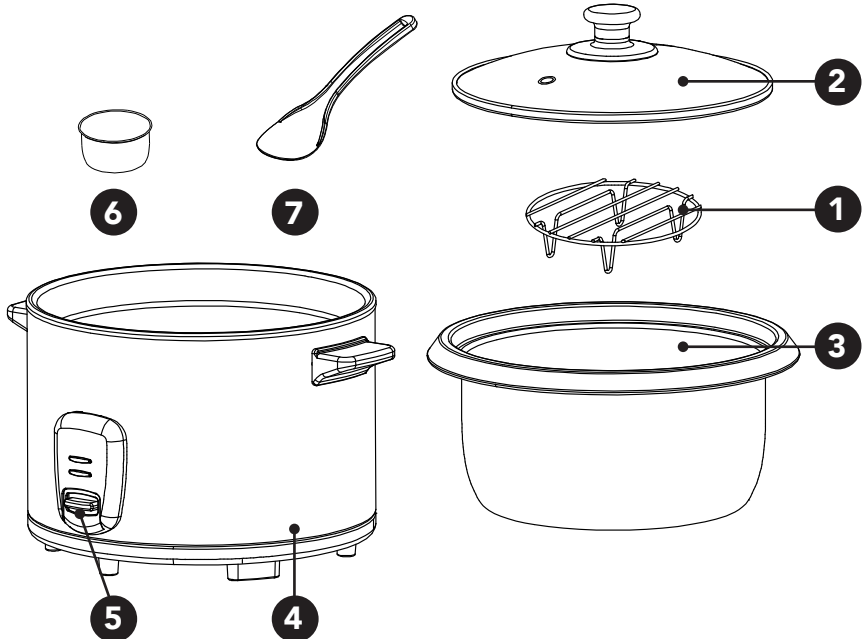
begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden har fået vejledning eller instruktion i brug af apparatet på en sikker måde og forstår risikoen.

- Børn må ikke lege med apparatet.

OVERSIGT OVER DELE

DK

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Rist | 5. Kontrolpanel |
| 2. Låg | 6. Målekop til ris 160 ml |
| 3. Indvendig beholder | 7. Riske |
| 4. Base | |



BRUG

Funktioner

WARM: Tilberedning anvendes til at tænde for riskoger, varme og slukke. Enheden skifter automatisk til WARM, når risene er kogt, når den står på programmerne HVIDE RIS og FULDKORNSRIS. WARM kan trykkes ned når som helst for at annullere programmet.

HVIDE RIS: Anvendes til at koge hvide ris i en forprogrammeret kogetid.

FULDKORN: Bruges til at koge brune ris eller andre gryn (alt andet end hvide ris) i et forprogrammeret kogetid.

DAMP: Anvendes til at dampe mad i op til 60 minutter.

SAUTE: Anvendes til at sautere mad i 60 minutter.

Kogning af ris

1. Brug det medfølgende målebæger på 160 ml til at måle risen op. Bemærk: 1 kop rå ris giver ca. 2 portioner kogt ris.
2. For det bedste resultat hælder du den ønskede mængde ris over i en separat beholder. Vask og skyl risen, indtil skyllevandet er klart.
3. Tag den indre gryde ud af riskogerens kabinet. Kom risen i den indre gryde, og fyld vand op til den tilsvarende niveaumarkering. 1 kop rå ris = fyld vand til niveau 1. 2 kopper rå ris = fyld vand til niveau 2 osv.
4. Placer beholderen sikkert i basen, og læg låget på. BEMÆRK: Kontroller, at bunden af beholderen ikke er bulet eller har slået sig, ellers vil den ikke overføre varme korrekt.
5. Riskogerens kontrolpanel lyser i 15 sekunder, inden det slukker, hvis der ikke er valgt noget program. Hvis det sker, skal du trykke på "WARM" én gang mere for at aktivere enheden igen.
6. Tryk på det ønskede program, mens lysene blinker. Lyset for det valgte program vil tænde.



7. Ved programmerne "HVIDE RIS" og "FULDKORN" vil riskogeren tilpasse kogetiden under kogeprocessen baseret på mængden af ris og væske i beholderen. BEMÆRK: Du bemærker måske, at riskogeren vil indstille tiden eller forkorte kogetiden betydeligt, efterhånden som væskeindholdet ændrer sig.
8. Når risene er kogt færdig, vil riskogeren skifte til "varm"-indstilling. Denne indstilling holdes i op til 12 timer, inden den automatisk slukker.

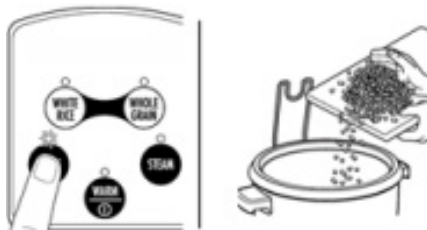
DK

9. BEMÆRK: Varm ikke ris i mere end 12 timer. Det anbefales at spise risene inden for en periode på tolv timer. Hvis varm-indstillingen ikke ønskes, kan du tage stikket ud af stikkontakten i væggen.
10. Du opnår det bedste resultat, hvis du lader de kogte ris hvile i 15 minutter, inden du rører rundt eller fjerner dem. Det giver dampen mulighed for at færdiggøre kogeprocessen.

Sauté

1. Placer beholderen sikkert i basen. BEMÆRK: Kontroller, at bunden af beholderen ikke er bulet eller har slået sig, ellers vil den ikke overføre varme korrekt.
2. Hæld olie i beholderen.
3. Tilslut apparatet til en stikkontakt. Tryk på "WARM"-knappen for at aktivere enheden. Tryk på "SAUTE" inden for 15 sekunder for at undgå at enheden deaktiveres af sig selv.
4. Når "SAUTE" er valgt, blinker displayet "30", det er den aktive standardtid for "SAUTE"-programmet. Tiden kan forlænges op til 60 minutter ved at trykke flere gange på "SAUTE" og holde knappen nede.

DK



5. Lad enheden varme op i 5 minutter uden låg. Tilsæt ingredienser i beholderen med et redskab i træ eller plastik. Rør rundt, til ingredienserne er kogt som ønsket. "SAUTE"-programmet slukker automatisk, når timeren når nul (maksimum 60 minutter).
6. Hvis du vil slukke for "SAUTE"-programmet, inden der er gået 60 minutter, skal du trykke på "WARM"-knappen.

Damp

Apparatet leveres med en kurv til at dampe grøntsager i. Placer indsatsen i bunden af beholderen. Tilsæt vand, og læg grøntsagerne i kurven. Tag grøntsagerne op, når du har opnået det ønskede resultat. Standardtimeren er indstillet til 10 minutter. Tiden kan forlænges ved at trykke på "DAMP"- knappen flere gange, mens displayet blinker. "DAMP"-programmet slukker automatisk, når timeren når nul (maksimum 60 minutter).

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Bemærk: Tag altid stikket ud, og vent til apparatet er kølet af, inden du går i gang med rengøring og vedligeholdelse. Forsigtig: Nedsænk aldrig basen i vand eller nogen anden væske.

Dette apparat bør rengøres, hver gang det har været brugt.

- Tag stikket til riskogeren ud, når den ikke er i brug eller inden rengøring.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler, skuresvampe eller ståluld til at rengøre riskogeren.
- Rengør basen ved at tørre den let udvendigt med en fugtig klud eller svamp. Tør den grundigt med en blød klud.
- Rengør den indvendige beholder ved at tage den af riskogeren. Fyld beholderen med varmt vand fra hanen. Lad den stå lidt, og vask derefter med varmt sæbevand. Skyl grundigt og tør efter. Brug ikke opvaskemaskine.
- Målekop og ske kan vaskes i varmt sæbevand. De tåler ikke opvaskemaskine.
- Tør indersiden af låget af med en ren, fugtig klud eller svamp.
- Kontroller, at gryn eller ris ikke sætter sig på varmelegemet i bunden af basen. Hvis det sker skal de fjernes straks. Hvis gryn eller ris koger fast på varmepladen, kan du bruge en ikke slibende svamp til at fjerne det. Poler området for god kontakt mellem varmeplade og bunden af den inderste gryde.
- Brug ikke blegemiddel, eddike eller andre skrappe kemikalier til at rengøre riskogeren.

DK



GARANTI

DK

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdagen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Din kvittering fungerer som dokumentation over for forhandleren, hvis du ønsker at benytte din garanti.

Garantien gælder kun for produkter, der er købt til og bruges i private husstande. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommercielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

- Overbelastning af produktet
- Belægning
- Dele, der normalt bliver slidt
- Dele, der kan forventes udskiftet regelmæssigt (f.eks. filter, batteri osv.)

Denne vejledning findes også på vores hjemmeside www.wilfa.com

PRODUKTSPECIFIKATIONER

220V-240V~50-60Hz 700W

Strømforbruget i off-tilstand er 0.2 W. Tiden til off-tilstand er mindre end 1 minut.

Strømforbruget i standbytilstand er 0.3 W. Tiden til standbytilstand er mindre end 1 minut.

SUPPORT OG RESERVEDELE

Hvis du har brug for support, kan du finde vores kundeservice/supportside på **Wilfa.com**. Her finder du ofte stillede spørgsmål, reservedele, tips og tricks og alle vores kontaktoplysninger.

GENANVENDELIGHED



Denne mærkning viser, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald i hele EU. For at forebygge mulige skader på miljøet eller menneskers sundhed fra ukontrolleret bortskaffelse af affald skal produktet genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genbrug af materielle ressourcer. For at returnere din brugte enhed skal du anvende retur- og indsamlingssystemet eller kontakte den detailhandel, hvor du har købt produktet. De kan tage imod produktet og sikre miljømæssigt ansvarlig genbrug gratis.

DK

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue ohjeet läpi kokonaisuudessaan.
- Älä koske kuumiin pintoihin. Käytä patalappuja/-kintaita kantta nostettaessa ja kuumaa astiaa käsiteltäessä.
- Älä upota johtoa, pistoketta tai jalustaa veteen tai muuhun nesteeseen sähköiskuvaaran välttämiseksi.
- Tämän laitteen sähköjohdon saa yhdistää ainoastaan 230 voltin vaihtovirtapistoriasiaan.
- Älä jätä päällä olevaa laitetta ilman valvontaa.
- Irrota laite virtalähteestä, kun sitä ei käytetä.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista ja ennen kuin lisäät tai poistat osia.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltokorjaamossa tai valtuutetulla ammattilaisella.
- Älä käytä lisäosia tai tarvikkeita, joiden käyttöä ei suositella tämän laitteen kanssa tai joita laitteen valmistaja ei myy. Kolmannen osapuolen lisäosien käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai keittiötason reunan yli.
- Älä aseta laitetta kaasu- tai sähkölieden lähelle tai

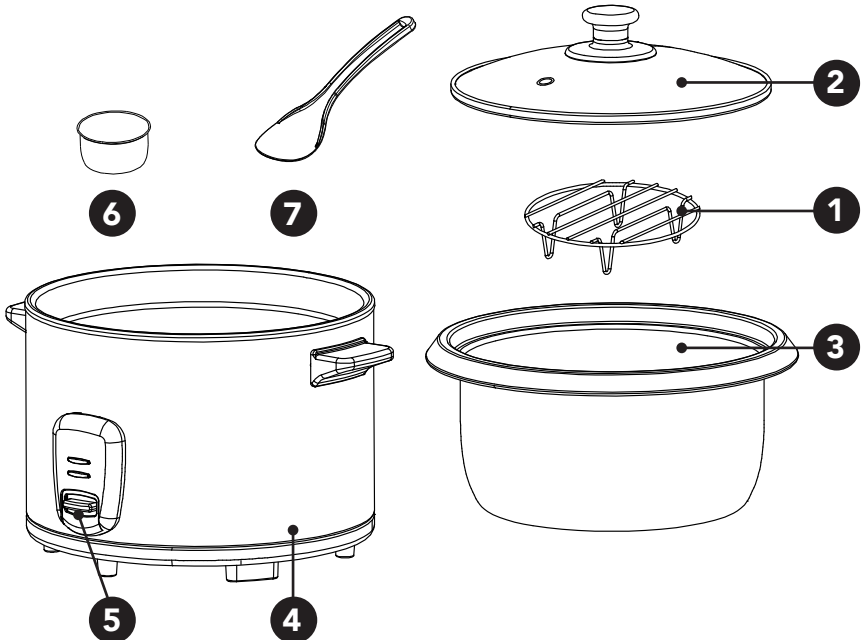
kuumaan uuniin.

- Älä ikinä aseta sisäastiaa kaasu- tai sähkölevylle tai avoimelle tulelle.
- Käsittele kuumaa ruokaa, vettä ja muita riisinkeittimessä olevia kuumia nesteitä äärimmäisen varovaisesti.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä teräsvillaa tai mitään metallista hankaussientä laitteen tai johdon sähköliitinten puhdistamiseen. Metallijäämät voivat aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- Sähköiskuvaaran vähentämiseksi keitä ruokaa ainoastaan irrotettavassa astiassa. Älä kaada ruokaa tai nestettä ulompaan astiaan.
- HUOMIO: Tämä laite kuumenee käytössä ja muodostaa höyryä. Palovammojen, tulipalojen tai muiden henkilö- tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi laitetta on käytettävä sopivaa huolellisuutta noudattaen.
- Älä käytä lämmitystoimintoa kylmän riisin tai muiden elintarvikkeiden lämmittämiseksi uudelleen.
- Älä jätä muovista lusikkaa tai mittakuppia sisäastiaan, kun laite on päällä ja käytössä.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja

he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat. Lapset saavat puhdistaa laitteen tai suorittaa laitteelle muita toimenpiteitä ainoastaan, jos he ovat yli kahdeksanvuotiaita ja heitä valvotaan. ja heitä valvotaan. Säilytä laite ja sen johto alle kahdeksanvuotiaiden lasten ulottumattomissa.

- Fyysisesti, henkisesti, aisteiltaan taitietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.

FI



OSIEN KUVAUS

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| 1. Höyrystysritilä | 5. Hallintapaneeli |
| 2. Kansi | 6. 160 ml riisimittakuppi |
| 3. Keittoastia | 7. Riisilusikka |
| 4. Jalusta | |

KÄYTTÖ

WARM: Riisinkeittimen käynnistys, lämmitys ja sammutus. Laite siirtyy automaattisesti WARM-tilaan (lämmitys), kun riisiä kypsennetään WHITE RICE (valkoinen riisi) ja WHOLE GRAIN (täysjyvä) -ohjelmilla. WARM-painiketta voi painaa milloin tahansa ohjelman peruuttamiseksi.

WHITE RICE: Käytetään valkoisen riisin kypsennykseen esiasetetulla kypsennysajalla.

WHOLE GRAIN: Käytetään ruskean riisin tai muiden täysjyvätuotteiden (minkä tahansa muun kuin valkoisen riisin) kypsennykseen esiasetetulla kypsennysajalla.

STEAM: Käytetään ruoan höyrystämiseen jopa 60 minuutin ajan.

SAUTE: Käytetään ruoan kuullottamiseen jopa 60 minuutin ajan.

Riisin keittäminen

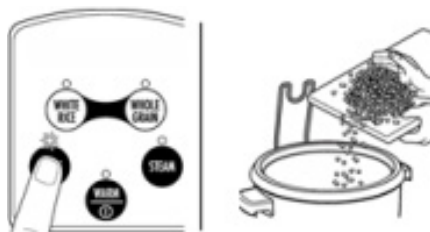
1. Mittaa riisi mukana tulevalla 160 ml:n mittakupilla. Huom: Yhdestä kupillisesta kuivaa riisiä tulee noin 2 annosta keitettyä riisiä.
2. Parhaan lopputuloksen saat, kun kadat riisin erilliseen astiaan ja huuhtelet sen, kunnes huuhteluvesi on kirkasta.
3. Nosta sisäkattila riisinkeittimestä. Lisää riisi sisäkattilaan ja täytä vesi vastaavan tasonmerkkiin asti. 1 kupillinen kuivaa riisiä = täytä vesi tasolle 1. 2 kupillista kuivaa riisiä = täytä vesi tasolle 2, jne.
4. Aseta keittoastia tukevasti jalustalle ja laita kansi päälle. HUOM.: Varmista, että keittoastian alaosa ei taivu tai väännä, muutoin se ei johda lämpöä kunnolla.
5. Riisinkeittimen hallintapaneelin valot vilkkuvat 15 sekunnin ajan, minkä jälkeen ne sammuvat, jos mitään ohjelmaa ei valita. Jos näin tapahtuu, paina "WARM"-painiketta vielä kerran laitteen käynnistämiseksi uudelleen.
6. Kun valot vilkkuvat, paina haluttua ohjelmaa. Valitun ohjelman valo syttyy.



7. "WHITE RICE" - ja "WHOLE GRAIN" -ohjelmilla riisinkeitin säätää kypsennysaikaa kypsennyksen aikana riisin määrän ja astian sisältämän kosteuden mukaisesti. HUOM.: Keitin saattaa pysäyttää ajastimen tai huomattavasti lyhentää kypsennysaikaa kosteuden muuttuessa.
8. Kun ruoka on kypsynyt, keitin siirtyy lämmitystilaan. Tämä tila pysyy aktiivisena 12 tunnin ajan, minkä jälkeen se sammuu automaattisesti.
HUOM.: Älä lämmitä riisiä yli 12 tunnin ajan. On suositeltavaa syödä riisi kahden tunnin sisällä. Jos et halua käyttää lämmitystilaa, irrota riisinkeitin pistorasiasta.
9. Parasta lopputulosta varten jätä riisi vielä keittimeen 15 minuuttia ennen sekoittamista tai poistamista. Näin höyry kypsentää riisin loppuun.

Kuullottaminen

1. Laita keittoastia tukevasti jalustalle. HUOM.: Varmista, että keittoastian alaosaa ei taivu tai väänny, muutoin se ei johda lämpöä kunnolla.
2. Lisää öljyä ja voita astiaan.
3. Yhdistä laite pistorasiaan. Paina "WARM"-painiketta laitteen käynnistämiseksi. Paina "SAUTE"-painiketta 15 sekunnin sisällä, jotta laite ei sammuisi itsestään.
4. Kun "SAUTE" on valittu, näytöllä vilkkuu "30". Se osoittaa "SAUTE"-ohjelman oletusajan. Aikaa voi pidentää 60 minuuttiin saakka painamalla "SAUTE"-painiketta toistuvasti tai pitämällä painiketta painettuna.



5. Anna laitteen lämmitä viiden minuutin ajan ilman kantta. Lisää ruokaainee keitto-astiaan puisella tai muovisella keittiövälineellä. Sekoita, kunnes ruoka-aineet ovat kypsyneet sopivan pehmeiksi. "SAUTE"-ohjelma sammuu automaattisesti, kun ajastin saavuttaa nollan (korkeintaan 60 minuutissa).
6. "SAUTE"-ohjelman päättämiseksi ennen 60 minuutin kypsennysajan päättämistä paina "WARM"-painiketta.

Höyrystäminen

Laitteen mukana toimitetaan ritilä vihannesten höyrystämiseen. Aseta ritilä keittoastian pohjalle. Lisää hieman vettä ja aseta vihannekset ritilälle. Ota vihannekset keittimestä, kun ne ovat kypsyneet sopivan pehmeiksi. Oletusajaka on 10 minuuttia. Aikaa voi lisätä painamalla "STEAM"-painiketta toistuvasti, kun näyttö vilkkuu. "STEAM"-ohjelma sammuu automaattisesti, kun ajastin saavuttaa nollan (korkeintaan 60 minuutissa).

PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

Huom.: Irrota laite aina pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen mitään puhdistustai kunnossapitotöitä. Huom.: Älä ikinä upota jalustaa veteen tai muuhun nesteeseen.

Laite tulee puhdistaa jokaisen käyttökerran jälkeen.

- Irrota riisinkeitin virtalähteestä ennen puhdistamista ja silloin, kun sitä ei käytetä.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, puhdistussieniä tai teräsvillaa riisinkeittimen puhdistamiseen.
- Jalustan puhdistamiseksi pyyhi kevyesti sen ulkopintaa kostutetulla liinalla tai sienellä. Kuivaa perusteellisesti pehmeällä liinalla.
- Irrota sisäästia riisinkeittimestä ennen sen puhdistamista. Täytä astia kuumalla vesijohtovedellä. Anna veden olla astiassa jonkin aikaa ja pese sen jälkeen kuumalla saippuavedellä. Huuhtelee kunnolla ja kuivaa. Älä käytä astianpesukonetta
- Mittakuppi ja lusikka voidaan pestä lämpimässä saippuavedessä. Ne eivät ole konepesunkestäviä.
- Pyyhi kannen sisäpinta puhtaalla kostealla liinalla tai sienellä.
- Varmista, että riisinyvät eivät tartu kiinni jalustan pohjassa olevaan lämmityselementtiin. Jos näin tapahtuu, poista riisit välittömästi. Jos riisinyviä on palanut kiinni lämpölevyyn, ne voi poistaa ei-hankaavalla sienellä. Tasoita alue, jotta lämpölevy ja sisäästian pohja koskettavat hyvin toisiaan.
- Älä käytä valkaisuaineita, etikkaa tai muita voimakkaita kemikaaleja riisinkeittimen puhdistamiseksi.

FI



TAKUU

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuu kattaa valmistusvirheet tai takuuajana ilmenevät viat. Ostokuitti toimii todisteena jälleenmyyjälle takuuvaatimusten esittämisen yhteydessä.

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityisesti käytettyjä tuotteita. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai käytetty Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti, tai jos tuotetta on muutettu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei myöskään koske tuotteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon puutetta tai väärän sähköjännitteen käyttöä, eikä:

- Tuotteen ylikuormitusta
- Pinnoitetta
- Normaalisti kuluvia osia
- Osia, joiden vaihtaminen säännöllisesti on odotettua (esim. suodatin, paristo jne.)

Näihin ohjeisiin voi tutustua myös verkkosivustollamme www.wilfa.com

TUOTETIEDOT

220V-240V~50-60Hz 700W

Virrankulutus pois päältä -tilassa on 0.2 W. Aikapois päältä -tilassa on alle 1 minuutti.

Virrankulutus valmiustilassa on 0.3 W. Aika valmiustilaan on alle 1 minuutti.

TUKI JA VARAOSAT

Tukiasioissa käy osoitteesta **wilfa.fi** ja tutustu asiakaspalvelu-/tukisivuumme.

Sieltä löydät usein kysytyt kysymykset, varaosat, vinkit ja neuvot sekä kaikki yhteystietomme.

KIERRÄTYS



Tämä merkki osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää EU:n alueella talousjätteen mukana. Tuote on kierrätettävä kestävän kehityksen periaatteiden mukaisesti, jotta ympäristölle ja ihmisten terveydelle ei aiheudu haittaa.

Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Tällöin se käsitellään ilmainen ympäristön kannalta turvallisesti.

FI

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie alle Anleitungen.
- Berühren Sie keine heißen Flächen. Zum Abnehmen des Deckels oder Tragen des heißen Behälters verwenden Sie bitte Topflappen.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder die Basis nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um elektrische Schläge zu vermeiden.
- Das Netzkabel für dieses Gerät darf nur in eine 230-V-AC-Steckdose gesteckt werden.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn es nicht in Gebrauch ist oder gereinigt werden soll.
- Ziehen Sie den Stecker heraus, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen ist, kann zu Verletzungen führen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.
- Lassen Sie das Kabel nicht über den Tisch oder

DE

die Theke hängen.

- Stellen Sie das Gerät niemals an einen Gas- oder Elektroherd oder Heizofen oder in dessen Nähe.
- Verwenden Sie den Innentopf niemals auf einem Gas- oder Elektrokochfeld oder einer offenen Flamme.
- Lassen Sie äußerste Vorsicht walten beim Umgang mit heißen Lebensmitteln, Wasser oder anderen heißen Flüssigkeiten im Reiskocher.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zu seinem vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie keine Stahlwolle oder andere metallische Scheuerschwämme zur Reinigung der elektrischen Anschlussstifte auf dem Gerät oder dem Netzkabelsatz. Metallsplitter können elektrische Trennungsabstände verringern und die Gefahr von Schlägen verursachen.
- Um die Gefahr von elektrischen Schlägen zu verringern, kochen Sie Speisen ausschließlich im herausnehmbaren Topf. Gießen Sie keine Speisen oder Flüssigkeiten in den Außentopf.
- **VORSICHT:** Dieses Gerät erzeugt Hitze und während der Verwendung entweicht heißer Dampf. Geeignete Vorkehrungen müssen getroffen werden, um die Gefahr von Verbrühungen, Bränden oder anderen Schäden an Personen oder Sachen zu vermeiden.
- Verwenden Sie die Aufwärmfunktion nicht zum

DE

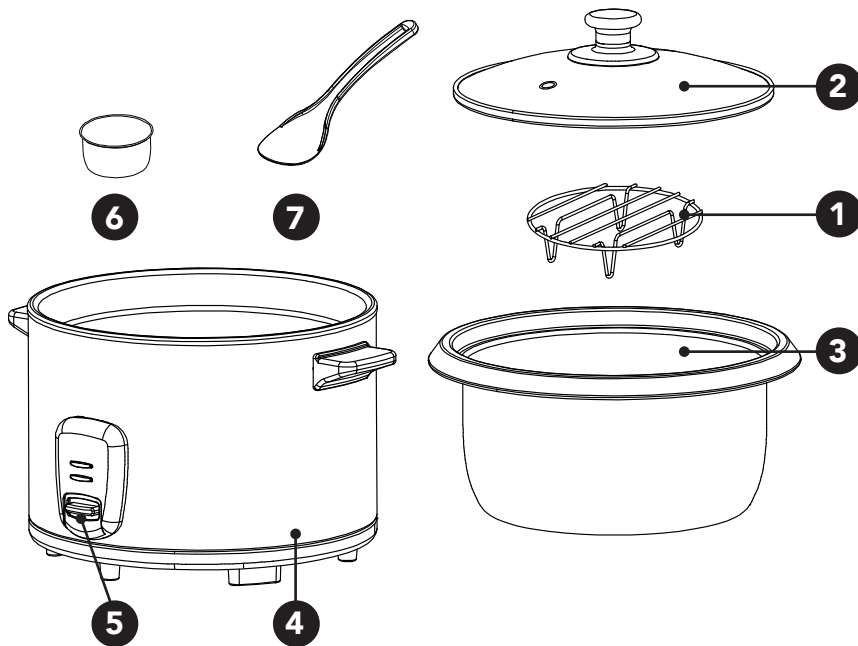
Aufwärmen von kaltem Reis oder anderen Lebensmitteln.

- Lassen Sie während der Verwendung nicht den Löffel oder Messbecher im Innentopf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und benutzerseitige Pflege dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Die Nutzung des Geräts durch Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen ist untersagt, sofern sie nicht beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung der Geräte erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.

DE

PRODUKTÜBERSICHT

- | | |
|-------------|------------------------|
| 1. Rost | 5. Bedienfeld |
| 2. Deckel | 6. Messbecher (160 ml) |
| 3. Kochtopf | 7. Löffel |
| 4. Basis | |



GEBRAUCHSANLEITUNG

Funktionen

WARM: Einschalten des Reiskochers, warmhalten und ausschalten. Das Gerät wechselte automatisch zu WARM, wenn Reis gekocht wird und die Programme WHITE RICE und WHOLE GRAIN laufen. Durch Drücken auf WARM kann das Programm jederzeit abgebrochen werden.

WHITE RICE: für weißen Reis mit einer vorprogrammierten Kochzeit.

WHOLE GRAIN: für braunen Reis oder anderes Getreide (aber nicht weißen Reis) mit einer vorprogrammierten Kochzeit.

STEAM: Lebensmittel bis zu 60 Minuten lang dämpfen.

SAUTE: Lebensmittel bis zu 60 Minuten lang sautieren.

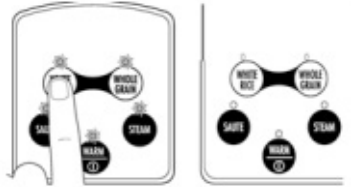
DE

Reis kochen

1. Verwende den mitgelieferten 160-ml-Messbecher, um den Reis abzumessen.
Hinweis: 1 Becher ungekochter Reis ergibt etwa 2 Portionen gekochten Reis.
2. Für das beste Ergebnis gibst du die gewünschte Menge Reis in ein separates Gefäß. Wasche und spüle den Reis, bis das Wasser klar bleibt.
3. Nimm den Innentopf aus dem Reiskocher. Gib den Reis in den Innentopf und fülle Wasser bis zur entsprechenden Markierung. 1 Becher ungekochter Reis = Wasser bis Markierung 1. 2 Becher ungekochter Reis = Wasser bis Markierung 2 usw.
4. Stellen Sie den Kochtopf in die Basis und setzen Sie den Deckel darauf.
HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Boden des Kochtopfes nicht verformt

oder verbogen ist, weil er sonst die Hitze nicht richtig leitet.

5. Die Leuchten auf dem Bedienfeld des Reiskochers blinken 15 Sekunden, bevor er sich ausschaltet, wenn kein Programm gewählt wurde. In diesem Fall drücken Sie noch einmal auf WARM, um das Gerät erneut zu aktivieren.



6. Während die Leuchten blinken, wählen Sie das gewünschte Programm. Die Leuchte für das gewählte Programm leuchtet auf.
7. Für die Programme WHITE RICE und WHOLE GRAIN stellt der Reiskocher die Kochzeit während des Kochvorgangs auf der Grundlage der Reismenge und der Feuchtigkeit im Topf ein. HINWEIS: Sie können feststellen, dass der Kocher die Zeit anhält oder die Kochzeit beträchtlich verkürzt, wenn sich der Feuchtigkeitsgehalt ändert.
8. Wenn der Kochvorgang beendet ist, wechselt der Kocher in den WARMMo-odus (Warmhaltefunktion). Dieser Modus bleibt 12 Stunden bestehen, bevor er automatisch ausgeschaltet wird.

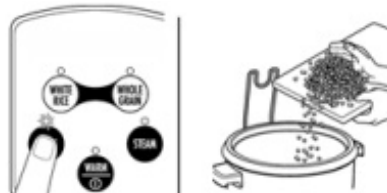
HINWEIS: Halten Sie Reis nicht länger als 12 Stunden warm. Empfohlen wird, den Reis innerhalb eines 12-Stunden-Zeitraums zu verbrauchen. Wenn die Warmhaltefunktion nicht gewünscht ist, ziehen Sie einfach den Stecker des Reiskochers aus der Steckdose.

9. Für optimale Ergebnisse lassen Sie den Reis 15 Minuten ruhen, bevor Sie ihn umrühren oder herausnehmen. Auf diese Weise kann der Dampf den Kochvorgang abschließen.

DE

Sautieren

1. Setzen Sie den Innentopf fest in die Basis. HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Boden des Kochtopfes nicht verformt oder verbogen ist, weil er sonst die Hitze nicht richtig leitet.
2. Geben Sie Öl und Butter in den Topf.
3. Verbinden Sie das Gerät mit der Steckdose. Drücken Sie auf WARM, um das Gerät anzuschalten. Drücken Sie dann innerhalb von 15 Sekunden auf SAUTE, damit sich das Gerät nicht wieder selbst ausschaltet.
4. Wenn Sie auf SAUTE gedrückt haben, blinkt „30“ auf dem Display. Dies ist die aktive, voreingestellte Zeit für das SAUTE-Programm. Die Zeit kann durch wiederholtes Drücken oder Gedrückthalten der SAUTE-Taste auf 60 Minuten verlängert werden.
5. Lassen Sie das Gerät 5 Minuten ohne Deckel aufheizen. Geben Sie mit einem Kochutensil aus Holz oder Kunststoff Zutaten in den Kochtopf.



Rühren Sie um, bis die Zutaten die gewünschte Textur annehmen. Das SAUTE-Programm schaltet sich automatisch ab, wenn der Timer auf 0 ist (maximal nach 60 Minuten).

6. Um das SAUTE-Programm auszuschalten, bevor 60 Minuten vergangen sind, drücken Sie auf die WARM-Taste.

Dämpfen

Das Gerät ist mit einem Rost zum Dämpfen von Gemüse ausgestattet. Stellen Sie den Rost unten in den Kochtopf. Geben Sie etwas Wasser hinzu und legen Sie das Gemüse auf den Rost. Holen Sie das Gemüse heraus, wenn Sie das gewünschte Resultat erreicht haben. Der Timer ist auf 10 Minuten voreingestellt. Durch mehrfaches Drücken auf die STEAM-Taste kann die Zeit verlängert werden, solange das Display blinkt. Das STEAM-Programm schaltet sich automatisch ab, wenn der Timer auf 0 ist (maximal nach 60 Minuten).

REINIGUNG UND PFLEGE

Hinweis: Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung oder Pflege des Geräts anfangen.

VORSICHT: Tauchen Sie die Basis niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dieses Gerät sollte nach jeder Verwendung gereinigt werden.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist oder zur Reinigung des Geräts.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, Metallschwämme oder Stahlwolle zur Reinigung des Reiskochers.
- Zur Reinigung der Basis wischen Sie die Außenseite sanft mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ab.
- Trocknen Sie die Fläche anschließend mit einem weichen Tuch.
- Zur Reinigung des Innentopfes nehmen Sie ihn aus dem Reiskocher. Füllen Sie den Topf mit heißem Wasser aus der Leitung. Lassen Sie ihn eine Zeitlang ruhen und waschen Sie ihn dann mit heißem, seifigem Wasser. Spülen Sie gründlich nach und trocknen Sie den Topf.
- Der Messbecher und der Löffel können in warmem, seifigem Wasser gewaschen werden. Sie sind nicht spülmaschinenfest.
- Wischen Sie die Innenseite des Deckels mit einem sauberen, feuchten Tuch oder Schwamm sauber.
- Achten Sie darauf, dass keine Reiskörner auf dem Heizelement am Boden der Basis haften. Entfernen Sie diese ansonsten sofort. Wenn Reiskörner auf der Heizplatte festhaften, können diese mit einem nicht-scheuernden Schwamm entfernt werden. Polieren Sie den Bereich für einen guten Kontakt zwischen Heizplatte und Boden des Innentopfes.
- Verwenden Sie kein Bleichmittel, Essig oder andere scharfe Chemikalien zur Reinigung des Reiskochers.

DE



GARANTIE

Wilfa gewährt ab dem Kaufdatum 5 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie deckt Fabrikationsmängel oder Defekte ab, die während der Garantiezeit auftreten. Ihr Kaufbeleg dient als Nachweis gegenüber dem Händler, wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen.

Die Garantie gilt nur für Produkte, die für Privathaushalte gekauft und dort verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich verwendet wird. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Nichtbefolgung der Anleitungen von Wilfa oder falls das Gerät modifiziert oder eine nicht-autorisierte Reparatur daran vorgenommen wird. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkt, fehlerhafte Verwendung, mangelhafte Pflege, Verwendung einer falschen elektrischen Spannung oder:

- Überlastung des Produkts
- Beschichtung
- Teile, die normal abgenutzt sind
- Teile, die regelmäßig ausgetauscht werden müssen (z. B. Filter, Batterie usw.)

DE

Diese Anleitung finden Sie auch auf unserer Website www.wilfa.com

PRODUKTDATEN

220V-240V~50-60Hz 700W

Der Stromverbrauch im Aus-Modus beträgt 0.2 W. Die Zeit bis zum Wechsel in den Aus-Modus beträgt weniger als 1 Minute.

Der Stromverbrauch im Standby-Modus beträgt 0.3 W. Die Zeit bis zum Wechsel in den Standby-Modus beträgt weniger als 1 Minute.

SUPPORT UND ERSATZTEILE

Support erhalten Sie auf **wilfa.com** und auf unserer Kundenservice-/Support-Seite. Hier finden Sie häufig gestellte Fragen, Ersatzteile, Tipps und Tricks sowie unsere Kontaktdaten.

RECYCLINGFÄHIGKEIT



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt EU-weit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt für ein umweltfreundliches Recycling übernommen werden kostenlos.

DE

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees alle instructies.
- Raak hete oppervlakken niet aan. Gebruik pannenlappen bij het verwijderen van het deksel of het hanteren van de warme pan.
- Dompel het snoer, de stekker of de basiseenheid niet onder in water of een andere vloeistof om elektrische schokken te voorkomen.
- Het snoer van dit apparaat mag alleen aangesloten worden op een stopcontact van 230 V.
- Laat dit apparaat niet onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen als het niet gebruikt wordt of voor de reiniging.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen aanbrengt of verwijdt.
- Als het snoer beschadigd is, moet dit vervangen worden door de fabrikant, de servicetechnicus of soortgelijke gekwalificeerde personen, zodat gevaarlijke situaties voorkomen worden.
- Het gebruik van toebehoren van derden dat niet door de fabrikant aanbevolen wordt, kan letsel veroorzaken.
- Niet buitenshuis gebruiken.
- Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.

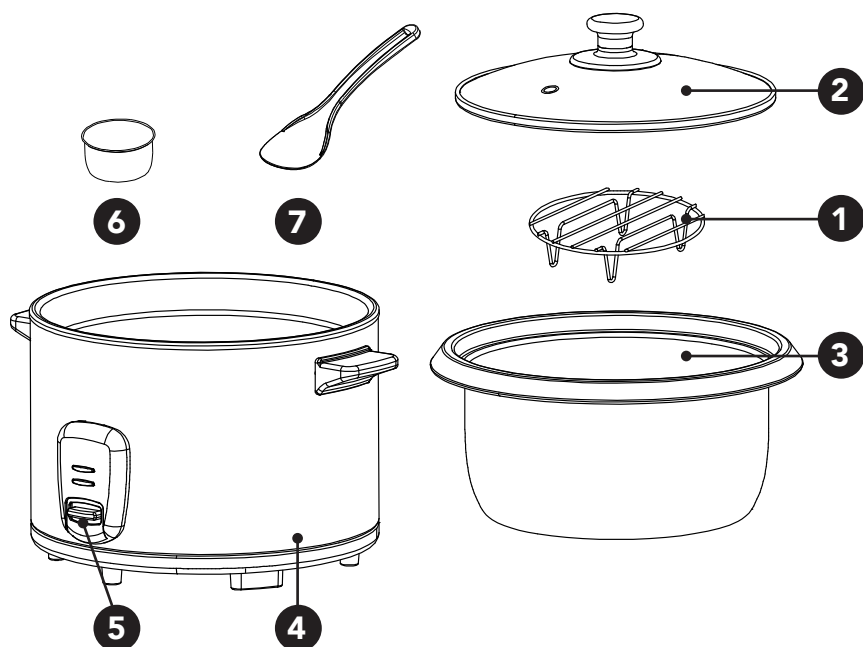
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een gasbrander of elektrische brander of in een verwarmde oven.
- Gebruik de binnenpan nooit op een gaskookplaat of elektrische kookplaat of op een open vuur.
- Ga uiterst voorzichtig om met warm voedsel, water of andere warme vloeistoffen in de rijstkoker.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan die waarvoor het bestemd is.
- Gebruik geen staalwol of een metalen schuursponsje om de elektrische pennenklemmen van het toestel of het snoer te reinigen. Metalen splinters kunnen de elektrische afstand verkleinen en gevaar van schokken veroorzaken.
- Om het risico van elektrische schokken te verminderen, dient u alleen voedsel te koken in de uitneembare pan. Giet geen voedsel of vloeistof in de buitenste pan.
- LET OP: Dit apparaat genereert warmte en ontsnappende stoom tijdens het gebruik. De juiste voorzorgsmaatregelen moeten genomen worden om het risico van brandwonden, brand of andere schade aan personen of eigendommen te voorkomen.
- Gebruik de opwarmfunctie niet om koude rijst of andere voedingsmiddelen op te warmen.
- Laat de lepel of maatbeker niet in de binnenpan zitten als de rijstkoker ingeschakeld en in gebruik is.

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder gebruikt worden als zij het apparaat onder toezicht gebruiken en/of instructies gekregen hebben over hoe het apparaat op een veilige manier gebruikt moet worden en de hieraan gerelateerde gevaren begrepen hebben. Het apparaat mag niet gereinigd en onderhouden worden door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en deze handelingen onder toezicht uitgevoerd worden. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Het apparaat kan gebruikt worden door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking en door mensen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, op voorwaarde dat zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies gekregen hebben over de manier waarop het apparaat veilig gebruikt kan worden en de hieraan gerelateerde gevaren begrepen hebben.
- Kinderen dienen het apparaat niet als speelgoed te gebruiken.

NL

PRODUCTOVERZICHT

- | | |
|-----------------|-----------------------|
| 1. Mandje | 5. Bedieningspaneel |
| 2. Deksel | 6. Maatbeker (160 ml) |
| 3. Kookpan | 7. Lepel |
| 4. Basiseenheid | |



GEBRUIKSIINSTRUCTIES

Kenmerken

'WARM': de rijstkoker inschakelen, warmhoudmodus en uitschakelen. Het apparaat schakelt automatisch over naar 'WARM' wanneer de rijst gekookt is, als in de programma's 'WHITE RICE' (WITTE RIJST) en 'WHOLE GRAIN' (BRUINE RIJST) gekookt wordt. 'WARM' kan op elk moment ingedrukt worden om het programma te annuleren.

'WHITE RICE' (WITTE RIJST): voor witte rijst met een voorgeprogrammeerde kooktijd.

'WHOLE GRAIN' (BRUINE RIJST): voor bruine rijst of andere korrels (andere dan witte rijst) met een voorgeprogrammeerde kooktijd.

'STEAM' (STOMEN): voedsel gedurende maximaal 60 minuten stomen.

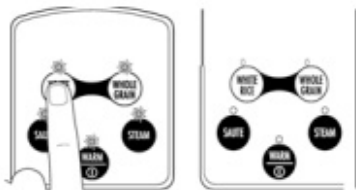
'SAUTE' (SAUTEREN): voedsel gedurende 60 minuten sauteren.

Rijst koken

1. Gebruik de meegeleverde maatbeker van 160 ml om de rijst af te meten. Let op: 1 kopje ongekookte rijst levert ongeveer 2 porties gekookte rijst op.
2. Doe de gewenste hoeveelheid rijst in een apart bakje voor het beste resultaat. Was en spoel de rijst tot het spoelwater helder is.
3. Haal de binnenpan uit de rijstkoker. Doe de rijst in de binnenpan en vul water bij tot de bijbehorende niveaumarkering. 1 kopje ongekookte rijst = vul water bij tot niveau 1. 2 kopjes ongekookte rijst = vul water bij tot niveau

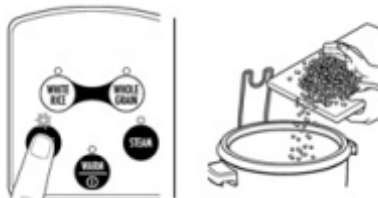
NL

- 2, enzovoort.
4. Plaats de kookpan in de basiseenheid en leg het deksel erop. **OPMERKING:** Zorg ervoor dat de onderkant van de kookpan niet gebogen of kromgetrokken is, anders geleidt hij de warmte niet goed.
 5. De lampjes op het bedieningspaneel van de rijstkoker zullen gedurende 15 seconden knipperen voordat het apparaat uitgeschakeld wordt als er geen programma geselecteerd is. Als dit gebeurt, druk dan nog een keer op 'WARM' om het apparaat weer te activeren.
 6. Terwijl de lampjes knipperen, drukt u op het gewenste programma. Het lampje gaat branden voor het gekozen programma.
 7. Bij de programma's 'WHITE RICE' (WITTE RIJST) en 'WHOLE GRAIN' (BRUINE RIJST) past de rijstkoker de kooktijd gedurende de gehele kookcyclus aan op basis van de hoeveelheid rijst en het vochtgehalte in de pan. **OPMERKING:** Het is mogelijk dat de koker de kooktijd onderbreekt of dat de kooktijd aanzienlijk korter wordt naarmate het vochtgehalte verandert.
 8. Na afloop van het koken schakelt de rijstkoker over naar de modus 'WARM'. Deze modus duurt tot 12 uur voordat hij automatisch uitgeschakeld wordt. **OPMERKING:** Verwarm de rijst niet langer dan 12 uur. Het wordt aanbevolen om de rijst binnen een periode van twaalf uur te consumeren. Als de warmhoudmodus niet gewenst is, hoeft u alleen maar de stekker van de rijstkoker uit het stopcontact te trekken.
 9. Voor het beste resultaat laat u de gekookte rijst 15 minuten zitten voordat u deze roert of verwijdert. Zo kan de stoom het kookproces voltooien.



Sauteren

1. Plaats de kookpan voorzichtig in de basiseenheid. **OPMERKING:** Zorg ervoor dat de onderkant van de kookpan niet gebogen of kromgetrokken is, anders geleidt hij de warmte niet goed.
2. Voeg olie en boter toe aan de pan.
3. Sluit het apparaat aan op het stopcontact. Druk de knop 'WARM' in om het apparaat in te schakelen. Druk de knop 'SAUTE' (SAUTEREN) binnen 15 seconden in om te voorkomen dat het apparaat zichzelf deactiveert.
4. Wanneer 'SAUTE' (SAUTEREN) geselecteerd is, knippert op het display '30'. Dit is de actieve standaardtijd voor het programma 'SAUTE'. De tijd kan tot 60 minuten verlengd worden door de toets 'SAUTE' (SAUTEREN) herhaaldelijk in te drukken of ingedrukt te houden.
5. Laat het apparaat 5 minuten opwarmen zonder deksel. Voeg de



ingrediënten toe aan de kookpan met behulp van houten of plastic kookgerei. Roer tot de ingrediënten de gewenste textuur bereikt hebben. Het programma 'SAUTE' (SAUTEREN) wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de timer op nul staat (maximaal 60 minuten).

6. Om het programma 'SAUTE' (SAUTEREN) uit te schakelen voordat 60 minuten verstreken zijn, drukt u op de knop 'WARM'.

Stomen

Het apparaat wordt geleverd met een mand om groente te stomen. Plaats de mand op de bodem van de kookpan. Voeg wat water toe en leg de groente in de mand. Haal de groente uit de mand wanneer u het gewenste resultaat bereikt hebt. De standaardtimer is ingesteld op 10 minuten. De tijd kan verlengd worden door de toets 'STEAM' (STOMEN) herhaaldelijk in te drukken zolang het display knippert. Het programma 'STEAM' (STOMEN) wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de timer op nul staat (maximaal 60 minuten).

REINIGING EN ONDERHOUD

Opmerking: Trek altijd de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat afgekoeld is voordat u met de reinigings- en onderhoudswerkzaamheden begint. LET OP: Dompel de basiseenheid nooit onder in water of een andere vloeistof. Dit apparaat moet na elk gebruik gereinigd worden.

- Trek de stekker uit het stopcontact als u de rijstkoker niet gebruikt of voor de reiniging.
- Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of staalwol om de rijstkoker te reinigen.
- Om de basiseenheid te reinigen, veegt u de buitenkant lichtjes af met een vochtige doek of spons.
- Droog het apparaat grondig af met een zachte doek.
- Maak de binnenpan schoon door deze uit de rijstkoker te halen. Vul de pan met warm water uit de kraan. Laat het water een tijdje in de pan en was de pan daarna met warm zeepwater. Spoel de pan grondig en droog ze af.
- De maatbeker en de lepel kunnen in warm zeepwater gewassen worden. Ze zijn niet vaatwasserbestendig.
- Veeg de binnenkant van het deksel af met een schone, vochtige doek of spons.
- Zorg ervoor dat er geen rijstkorrels aan het verwarmingselement in de onderkant van de basiseenheid blijven plakken. Als dit gebeurt, verwijder de korrels dan onmiddellijk. Als er rijstkorrels op de verwarmingsplaat vastkoken, kunnen die met een niet-schurend sponsje verwijderd worden. Polijst het oppervlak voor een goed contact tussen de verwarmingsplaat en de onderkant van de binnenpan.
- Gebruik geen bleekmiddel, azijn of andere agressieve chemicaliën om de rijstkoker te reinigen.



GARANTIE

Wilfa geeft 5 jaar garantie op dit product vanaf de dag van aankoop. De garantie dekt productiefouten of defecten die zich voordoen tijdens de garantieperiode. Uw aankoopbon is uw garantiebewijs voor de verkoper als u aanspraak maakt op uw garantie.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing gekocht en gebruikt werden. De garantie is niet geldig als het product voor commerciële doeleinden wordt gebruikt. De garantie is niet geldig als het product onjuist of nalatig werd gebruikt, als de Wilfa-instructies niet zijn opgevolgd, als het apparaat is aangepast of een onbevoegde reparatie is uitgevoerd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

- Overbelasting van het product
- Coating
- Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn
- Onderdelen die regelmatig moeten worden vervangen (zoals filters, batterijen, enz.)

NL

De gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar op onze website wilfa.com.

PRODUCTSPECIFICATIES

220V-240V~50-60Hz 700W

Het stroomverbruik in de uit-stand is 0.2 W. De tijd tot de uit-stand is minder dan 1 minuut.

Het stroomverbruik in de stand-bymodus is 0.3 W. De tijd tot de stand-bymodus is minder dan 1 minuut.

ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor ondersteuning naar **wilfa.com** en ga naar onze klantenservice-/ondersteuningspagina. Hier vindt u veelgestelde vragen, reserveonderdelen, tips en trucs en al onze contactgegevens.

RECYCLING



Deze markering geeft aan dat dit product in de gehele EU niet bij het overige huishoudelijk afval weggegooid mag worden. Om mogelijke schade aan het milieu of voor de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerd afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier voor hergebruik aangeboden te worden om het hergebruik van materialen te stimuleren. Om uw gebruikte apparatuur in te leveren, maakt u gebruik van de plaatselijke inlever- en verzamelssystemen, of neemt u contact op met de winkel waar het product werd gekocht. Zij kunnen dit product gratis meenemen voor het milieu verantwoord en veilig recylen afvoeren.

NL

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

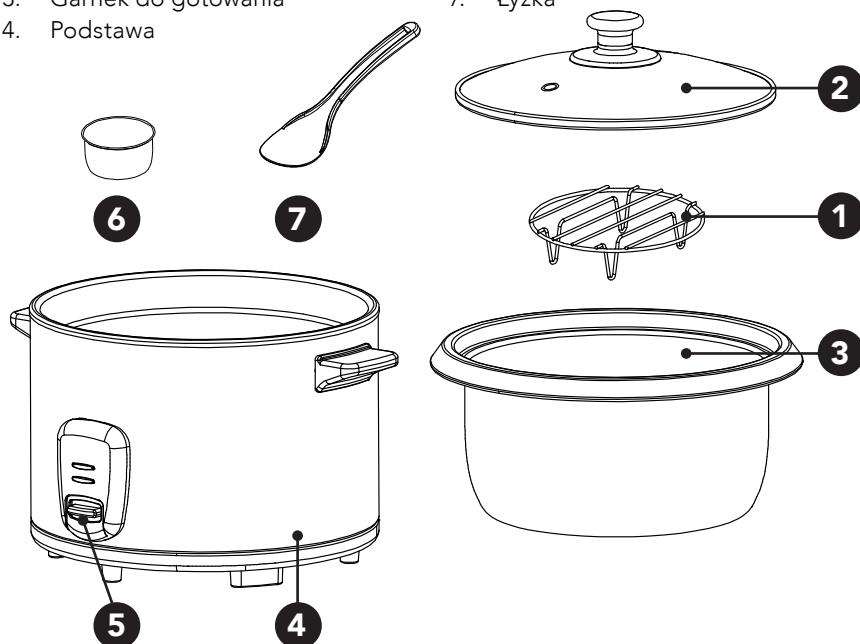
- Przeczytaj wszystkie instrukcje.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Do zdejmowania pokrywki i przenoszenia gorących naczyń używaj rękawic kuchennych.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani podstawy w wodzie ani w innym płynie, aby nie doprowadzić do porażenia prądem.
- Przewód tego urządzenia należy podłączać wyłącznie do gniazdek ściennych z napięciem 230 V AC.
- Nie zostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
- Odłącz urządzenie z prądu i poczekaj aż ostygnie, kiedy nie jest używane i kiedy zamierzasz je wyczyścić.
- Odłącz urządzenie z prądu, kiedy zamierzasz demontować lub montować jego części.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Korzystanie z akcesoriów innych firm, które nie są zalecane przez producenta, może prowadzić do obrażeń.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

- Nie pozwól, aby przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu.
- Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu kuchenki gazowej elektrycznej ani żadnej innej.
- Nigdy nie stawiaj wewnętrznego garnka na płycie gazowej lub elektrycznej ani na otwartym ogniu.
- Zachowaj najwyższą ostrożność podczas kontaktu z gorącą żywnością, wodą i innymi płynami w ryżowarze.
- Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie używaj wełny stalowej ani żadnej innej myjki z metalu do czyszczenia zacisków elektrycznych na urządzeniu ani na przewodzie. Metalowe włókna mogą spowodować zwarcie i porażenie prądem.
- Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, gotuj żywność tylko w wyjmowanym garnku. Nie wkładaj żywności ani nie nalewaj płynów do pojemnika zewnętrznego.
- PRZESTROGA: Podczas korzystania z tego urządzenia wytwarza się ciepło i wydobywa się z niego para wodna. Zachowaj odpowiednie środki bezpieczeństwa, aby uniknąć poparzeń, pożaru oraz innych obrażeń i szkód materialnych.
- Nie używaj funkcji podgrzewania do podgrzania zimnego ryżu ani innej żywności.
- Uważaj, aby nie zostawić w garnku wewnętrznym łyżki ani miarki, kiedy urządzenie jest włączone.

- To urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i o ile dziecko zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń. Czynności związane z czyszczeniem oraz konserwacją w zakresie użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba, że ukończyły 8 lat i pozostają pod nadzorem. Przechowuj urządzenie wraz z przewodem poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową oraz brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz o ile taka osoba zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.

OPIS OGÓLNY PRODUKTU

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 1. Ruszt | 5. Panel sterowania |
| 2. Pokrywka | 6. Miarka (160 ml) |
| 3. Garnek do gotowania | 7. Łyżka |
| 4. Podstawa | |



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Funkcje

„WARM”: włącza ryżowar, podgrzewa ryż i wyłącza ryżowar. Urządzenie automatycznie przełącza się w tryb „WARM” po ugotowaniu ryżu w programach „WHITE RICE” (Ryż biały) i „WHOLE GRAIN” (Ryż pełnoziarnisty). Wciśnięcie przycisku „WARM” w dowolnej chwili powoduje anulowanie programu.

„WHITE RICE”: program do gotowania białego ryżu z wstępnie ustawionym czasem.

„WHOLE GRAIN”: program do gotowania ryżu pełnoziarnistego (brązowego) i innych ziaren (oprócz ryżu białego) z zaprogramowanym czasem gotowania.

„STEAM”: gotowanie na parze do 60 minut.

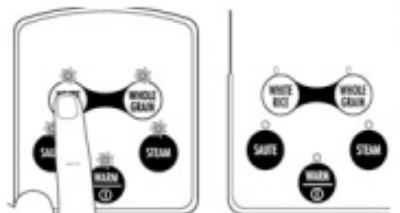
„SAUTE”: smażenie sauté do 60 minut.

Gotowanie ryżu

1. Używając dołączonej do urządzenia miarki 160 ml, odmierzyć żądaną ilość ryżu.
2. Aby uzyskać jak najlepszy wynik, odmierzyć żądaną ilość ryżu do osobnego pojemnika. Płucz ryż, aż woda z płukania będzie przejrzysta.

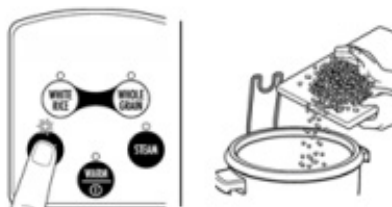
PL

3. Wyjmij garnek wewnętrzny z ryżowara. Nasyp umyty ryż do garnka i dodaj odpowiednią ilość wody. (Nalej do garnka tyle wody, ile potrzeba dla gotowanej ilości ryżu. Skorzystaj z oznaczeń na wewnętrznej ścianie garnka. Na przykład dla 4 miarek suchego ryżu nalej wody do wysokości czwartej kreski na wewnętrznej ścianie garnka).
4. Postaw garnek na podstawie i przykryj pokrywką. UWAGA: Sprawdź, czy garnek nie jest wygięty lub wypaczony, w przeciwnym razie nie będzie prawidłowo przewodził ciepła.
5. Kontrolki na panelu sterowania ryżowara zaczną migać i zgasną, jeśli w ciągu 15 sekund nie zostanie wybrany żaden program. W takim przypadku naciśnij przycisk „WARM”, aby ponownie włączyć urządzenie.
6. Kiedy kontrolki migają, naciśnij przycisk wybranego programu. Przycisk wybranego programu zostanie podświetlony.
7. W przypadku programów „WHITE RICE” i „WHOLE GRAIN” ryżowar będzie sterował czasem gotowania na podstawie ilości ryżu i wilgoci w garnku. UWAGA: Możesz zaobserwować, że ryżowar wydłuży lub skróci czas gotowania odpowiednio do zmian zawartości wilgoci.
8. Po skończeniu gotowania ryżowar przełączy się w tryb „WARM”. W tym trybie urządzenie działa do 12 godzin, a następnie zostaje wyłączone. UWAGA: Nie podgrzewaj ryżu przez dłużej niż 12 godzin. Najlepiej zjeść ryż w ciągu dwóch godzin od ugotowania. Jeśli podgrzewanie nie jest potrzebne, po prostu odłącz ryżowar od zasilania.
9. Aby uzyskać jak najlepszy efekt, po ugotowaniu pozostaw ryż na 15 minut w ryżowarze. To pozwoli, aby para dokończyła proces gotowania.



Smażenie saute

1. Ostrożnie włóż garnek do podstawy. UWAGA: Sprawdź, czy garnek nie jest wygięty lub wypaczony, w przeciwnym razie nie będzie prawidłowo przewodził ciepła.
2. Dodaj oleju i masła do garnka.
3. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego. Naciśnij przycisk „WARM”, aby włączyć urządzenie. Naciśnij przycisk „SAUTE” przed upływem 15 sekund, aby urządzenie nie wyłączyło się samoczynnie.
4. Po naciśnięciu przycisku „SAUTE” na wyświetlaczu będzie migać liczba „30”, wskazująca domyślny czas trwania programu „SAUTE”. Ten czas można wydłużyć do 60 minut, naciskając kilkakrotnie przycisk „SAUTE” lub naciskając go i przytrzymując.
5. Pozwól, aby urządzenie rozgrzewało się przez 5 minut bez pokrywki.



Dodaj składniki do garnka i zamieszaj przy użyciu narzędzi z drewna lub z tworzywa sztucznego. Mieszaj, dopóki składniki nie uzyskają żądanej tekstury. Program „SAUTE” wyłączy się automatycznie, kiedy timer dojdzie do zera (maksymalnie 60 minut).

6. Aby wyłączyć program „SAUTE” przed upływem 60 minut, naciśnij przycisk „WARM”.

Para

Urządzenie jest wyposażone w ruszt do gotowania warzyw na parze. Ustaw ruszt na dnie garnka do gotowania. Wlej nieco wody i ułóż warzywa na ruszcie. Wyjmij warzywa, kiedy uznasz, że są odpowiednio miękkie. Domyślny czas ustawiony w timerze to 10 min. Czas można wydłużyć, naciskając kilka razy przycisk „STEAM” kiedy miga wyświetlacz. Program „STEAM” wyłączy się automatycznie, kiedy timer dojdzie do zera (maksymalnie 60 minut).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Uwaga: Zawsze odłącz urządzenie z zasilania i poczekaj aż ostygnie przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji. **PRZESTROGA:** Nigdy nie zanurzaj podstawy urządzenia w wodzie ani w innym płynie. To urządzenie należy przeczyszczyć po każdym użyciu.

- Przed czyszczeniem odłącz ryżowar od zasilania.
- Do czyszczenia ryżowara nie używaj ściernych środków czyszczących, myjek ściernych ani wełny stalowej.
- Aby wyczyścić podstawę, lekko przetrzyj ją od zewnętrznej strony wilgotną szmatką lub gąbką.
- Wytrzyj dokładnie suchą szmatką.
- Umyj garnek wewnętrzny, wyjmując go z ryżowara. Nalej do garnka gorącą wodę z czajnika. Poczekaj chwilę, aż garnek namoknie, następnie umyj go gorącą wodą z mydłem. Opłucz dokładnie i wysusz.
- Miarkę i łyżkę można umyć w ciepłej wodzie z mydłem. Nie są one przeznaczone do mycia w zmywarce.
- Przetrzyj spodnią stronę pokrywki czystą wilgotną szmatką lub gąbką.
- Sprawdź, czy ziarenka ryżu nie przywarły do elementu grzejnego w dnie urządzenia. Jeśli tak się stało, wyjmij je niezwłocznie. Jeśli ziarenka ryżu przywarą do płyty grzewczej, można je usunąć łopatką z materiału, który nie uszkodzi powłoki. Wypoleruj tę powierzchnię, aby zapewnić dobry kontakt między płytą grzewczą i dnem garnka wewnętrznego.
- Do czyszczenia ryżowara nie używaj wybielacza chemicznego, octu ani innych agresywnych środków chemicznych.



GWARANCJA

Firma Wilfa udziela 5-letniej gwarancji na ten produkt od dnia zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub wady powstałe w okresie gwarancyjnym. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji dowodem dla sprzedawcy jest paragon lub inny dokument potwierdzający zakup.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione i używane na potrzeby indywidualnych gospodarstw domowych. Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

- Przeciążenia produktu
- Powłoka
- Części, które zużywają się w wyniku normalnej eksploatacji
- Części, które należy regularnie wymieniać (np. filtr, akumulator itp.)

Instrukcja obsługi jest także dostępna na naszej stronie internetowej wilfa.com

DANE TECHNICZNE PRODUKTU

220V-240V~50-60Hz 700W

Pobór mocy w trybie wyłączonym wynosi 0.2 W. Czas przejścia w trybie wyłączonym wynosi mniej niż 1 minutę.

Pobór mocy w trybie czuwania wynosi 0.3 W. Czas przejścia w tryb czuwania wynosi mniej niż 1 minutę.

POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby uzyskać pomoc techniczną, odwiedź stronę obsługi klienta/pomocy technicznej w naszej witrynie **wilfa.com**. Znajdziesz tu często zadawane pytania, listy części zamiennych, porady i wskazówki oraz wszystkie dane kontaktowe.

MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami komunalnymi. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów, należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy przekazać je do właściwego punktu odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. W ten sposób produkt zostanie bezpłatnie przekazany do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

PL

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lire toutes les instructions.
- Ne pas toucher aux surfaces chaudes. Se servir des poignées pour retirer le couvercle ou manipuler le conteneur chaud.
- Ne pas immerger le cordon d'alimentation, la fiche ou la base de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides, afin d'éviter une décharge électrique.
- Brancher le cordon d'alimentation à une prise électrique de 230 V.c.a.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance durant l'utilisation.
- Débrancher de la prise de courant et laisser refroidir l'appareil s'il est hors d'utilisation et avant tout nettoyage.
- Débrancher l'appareil avant de poser ou de retirer des pièces.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un technicien de service ou une autre personne de compétences similaires pour éviter tout danger.
- L'utilisation d'accessoires tiers non recommandés par le fabricant entraîne un risque de blessures.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ce produit est destiné uniquement à un usage domestique.
- S'assurer que le cordon d'alimentation ne pend

pas du rebord d'une table ou d'un comptoir.

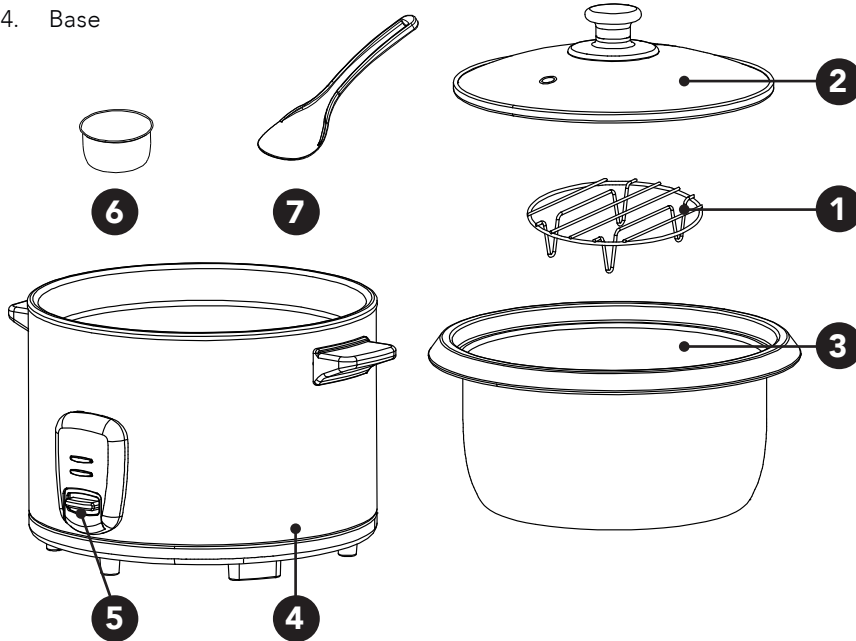
- Ne pas placer l'appareil près d'un brûleur à gaz ou brûleur électrique, ou dans un four chaud.
- Ne pas placer le cuiseur intérieur sur une cuisinière électrique ou une gazinière, ou une flamme nue.
- Faire preuve d'une vigilance extrême lors de la manipulation d'aliments, d'eau ou d'autres liquides chauds.
- Ne jamais utiliser l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu.
- Ne pas nettoyer les broches électrique de l'appareil avec de la paille de fer ou un tampon à récurer métallique, que ce soit sur l'appareil ou le câblage. Les séparateurs métalliques sont susceptibles de réduire les espacements électriques et sont sources de chocs électriques.
- Pour réduire le risque de choc électrique, cuisiner uniquement dans la casserole amovible. Ne jamais verser d'eau, ni d'aliments dans la casserole extérieure.
- **ATTENTION** : Cet appareil génère de la chaleur et de la vapeur durant l'utilisation. Pour réduire les risques de brûlures, d'incendie et d'autres dommages sur les personnes et le matériel, des précautions adéquates sont à prendre.
- Ne pas se servir de la fonction de réchauffement pour réchauffer du riz ou d'autres aliments froids.
- Ne pas laisser la cuiller ni la tasse à mesurer dans

la casserole intérieure quand l'appareil est en marche, pendant l'utilisation.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans, s'ils sont sous surveillance d'un adulte ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil, et s'ils ont conscience des risques inhérents. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage et à la maintenance de l'appareil, sauf s'ils ont plus de huit ans et sont surveillés par un adulte. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de huit ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la machine, et si elles ont conscience des risques inhérents.
- Interdiction aux enfants de jouer avec l'appareil.

APERÇU DU PRODUIT

- | | |
|--------------|-----------------------------|
| 1. Grille | 5. Panneau de commande |
| 2. Couvercle | 6. Tasse à mesurer (160 ml) |
| 3. Casserole | 7. Cuiller |
| 4. Base | |



INSTRUCTIONS D'EMPLOI

Fonctionnalités

« WARM » : allumer le cuiseur, à chaud, et l'éteindre. L'appareil passe automatiquement sur « WARM » quand le riz est cuit, en programme « WHITE RICE » et « WHOLE GRAIN ». « WARM » peut être actionné à tout moment pour annuler le programme.

« WHITE RICE » : pour le riz blanc avec temps de cuisson prédéfini.

« WHOLE GRAIN » : pour le riz blanc) avec temps de cuisson prédéfini.

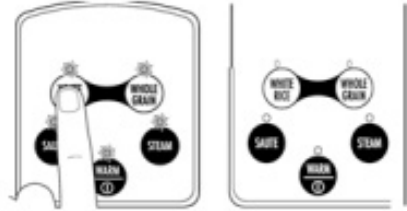
« STEAM » : cuire la nourriture à la vapeur jusqu'à 60 minutes.

« SAUTE » : pour faire sauter des aliments pendant 60 minutes.

Cuisson du riz

1. Utilisez le gobelet doseur de 160 ml fourni pour mesurer le riz. À savoir : 1 gobelet de riz cru donne environ 2 portions de riz cuit.
2. Pour un meilleur résultat, versez la quantité de riz souhaitée dans un récipient à part. Lavez et rincez le riz jusqu'à ce que l'eau de rinçage soit claire.

3. Retirez la cuve intérieure du cuiseur à riz. Ajoutez le riz dans la cuve, puis remplissez d'eau jusqu'au repère correspondant. 1 gobelet de riz cru = remplir d'eau jusqu'au repère 1. 2 gobelets de riz cru = remplir d'eau jusqu'au repère 2, etc.
4. Placer la casserole dans la base et poser le couvercle. REMARQUE : S'assurer que le fond de la casserole n'est ni courbé, ni déformé, auquel cas il ne conduit pas correctement la chaleur.
5. Si aucun programme n'est sélectionné, les témoins lumineux du panneau de commande du cuiseur clignotent pendant 15 secondes avant que le cuiseur s'éteigne. Si cela se produit, appuyer sur « WARM » une fois de plus pour réactiver l'appareil.
6. Tant que les témoins clignotent, appuyer sur le programme désiré. La lumière du programme sélectionné s'allume.
7. Pour les programmes « WHITE RICE » et « WHOLE GRAIN », le cuiseur à riz ajuste le cycle de cuisson en fonction de la quantité de riz et la teneur en humidité de la casserole. REMARQUE : Il se peut que le cuiseur suspende la cuisson ou réduise considérablement le temps de cuisson si la teneur en humidité change.
8. Une fois la cuisson terminée, le cuiseur passe automatiquement en mode « chaud ». Ce mode dure jusqu'à 12 heures avant de s'éteindre automatiquement.



REMARQUE : Ne pas chauffer le riz pendant plus de 12 heures. Il est recommandé de consommer le riz dans les 12 heures suivantes. Si l'on ne souhaite pas recourir le mode de maintien au chaud, débrancher simplement le cuiseur de la prise murale.

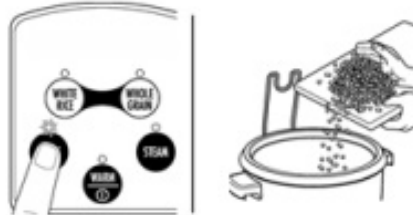
9. Pour obtenir les meilleurs résultats, laisser reposer le riz cuit pendant 15 minutes avant de le mélanger ou de le retirer. Cela permet à la vapeur de terminer la cuisson.

Sauté

1. Placer la casserole intérieure fixement dans la base. REMARQUE : S'assurer que le fond de la casserole n'est ni courbé, ni déformé, auquel cas il ne conduit pas la chaleur correctement.
2. Ajouter de l'huile et du beurre dans la casserole.
3. Brancher l'appareil à la prise.

Appuyer sur le bouton « WARM » pour activer l'appareil. Appuyer sur « SAUTE » dans les 15 secondes pour éviter une désactivation de l'appareil.

4. Une fois que « SAUTE » a été sélectionné, l'écran affiche « 30 », temps



actif par défaut du programme « SAUTE ». Ce temps peut être prolongé jusqu'à 60 minutes en appuyant à répétition et en maintenant enfoncé le bouton « SAUTE ».

5. Laisser chauffer l'appareil pendant 5 minutes sans le couvercle. Ajouter des ingrédients dans la casserole avec un ustensile en bois ou en plastique. Remuer jusqu'à ce que les ingrédients soient cuits à la texture désirée. Le programme « SAUTE » s'éteint automatiquement quand le minuteur atteint zéro (maximum 60 minutes).
6. Pour éteindre le programme « SAUTE » avant d'atteindre les 60 minutes, appuyer sur le bouton « WARM ».

Vapeur

Cet appareil est fourni avec une grille de cuisson à la vapeur pour légumes. Placer la grille au fond de la casserole. Ajouter de l'eau et introduire des légumes sur la grille. Sortir les légumes une fois le résultat souhaité atteint. Le minuteur est réglé par défaut sur 10 minutes. Ce temps peut être prolongé si l'utilisateur appuie à plusieurs reprises sur le bouton « STEAM » tant que l'écran s'allume. Le programme « STEAM » s'éteint automatiquement quand le minuteur atteint zéro (maximum 60 minutes).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Remarque : Toujours débrancher et attendre le refroidissement de l'appareil avant de le nettoyer ou de l'entretenir. ATTENTION : Ne jamais plonger la base à l'eau ni aucun autre liquide. Nettoyer cet appareil après chaque utilisation.

- Débrancher le cuiseur à riz lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant tout nettoyage.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou de tampons à récurer ou paille de fer pour nettoyer le cuiseur à riz.
- Pour nettoyer la base, essuyer délicatement l'extérieur au moyen d'une éponge ou d'un chiffon humide.
- Sécher à fond avec un linge doux.
- Nettoyer la casserole intérieure en la retirant du cuiseur à riz. Remplir la casserole d'eau chaude du robinet. Laisser reposer quelques instants, puis laver à l'eau chaude, savonneuse. Rincer à fond et sécher.
- La tasse à mesurer et la cuiller peuvent être lavées à l'eau chaude savonneuse. Elles ne peuvent cependant pas être lavées au lave-vaisselle.
- Essuyer l'intérieur du couvercle à l'aide d'une éponge ou d'un tissu propre et humide.
- Veiller à ce qu'aucun grain de riz ne reste collé à la pièce chauffante au fond de la base. Si tel est le cas, l'ôter immédiatement. Si des grains de riz cuisent dans la plaque chauffante, ils peuvent être retirés à l'aide d'un tampon non abrasif. Polir la surface pour garantir un vrai contact entre la plaque chauffante et le fond de la casserole intérieure.
- Ne pas utiliser d'eau de javel, de vinaigre ou d'autres produits chimiques caustiques pour nettoyer le cuiseur à riz.



GARANTIE

Wilfa accorde une garantie de 5 ans sur ce produit à compter de la date d'achat. La garantie couvre les défauts de production ou les anomalies survenant durant la période de garantie. Le reçu d'achat sert de preuve à montrer au détaillant pour tout recours garantie.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés pour un usage domestique. Elle n'est pas valide en cas d'utilisation commerciale du produit. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou de mise sous tension erronée ou en cas de :

- Surcharge du produit
- Revêtement
- Pièces concernées par une usure naturelle
- Les pièces que vous devez vous attendre à remplacer régulièrement (par exemple, filtre, batterie, etc.)

Cette notice d'utilisation est également disponible sur notre site Web : wilfa.com

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

220V-240V~50-60Hz 700W

La consommation électrique en mode arrêt est de 0.2 W. Le temps de mise en arrêt est inférieur à 1 minute.

La consommation électrique en mode veille est de 0.3 W. Le temps de mise en veille est inférieur à 1 minute.

ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES

Pour obtenir une assistance, consultez **wilfa.com** et la page de notre service client/assistance. Vous y trouverez des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur les pièces détachées, des conseils et astuces ainsi que toutes nos coordonnées.

RECYCLAGE



Ce marquage indique que l'élimination de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout dommage de l'environnement ou risque sur la santé de l'Homme dû à une élimination des déchets inadéquate, recycler en toute responsabilité pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles.

Pour retourner le dispositif usagé, recourir aux systèmes de recueil et retour ou faire appel au fournisseur du produit. Ils pourront reprendre le produit pour un recyclage gratuit, respectueux de l'environnement.



BEYOND EXPECTATIONS

